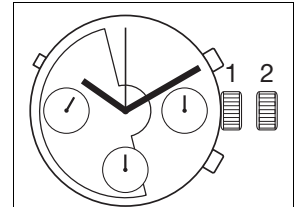




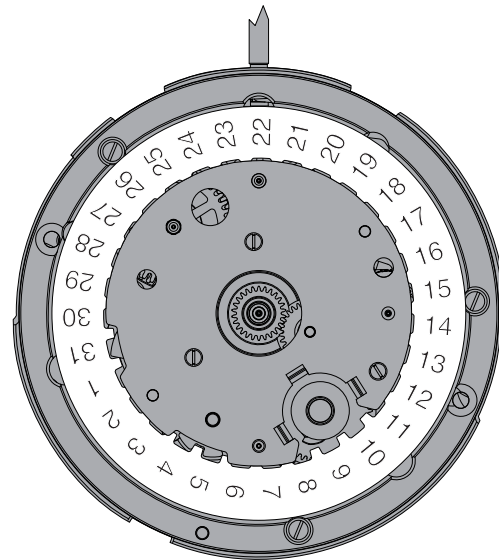
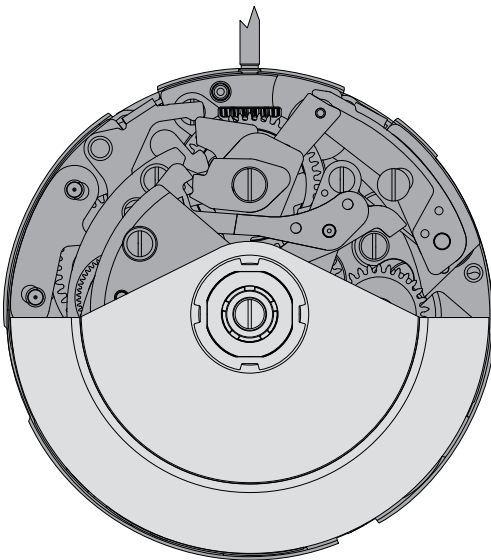
13 1/4" ETA 7753

CT 7753 FDE 465598 12 19.01.2015

13 1/4" Ø 30,00 mm



Hauteur sur mouvement	Höhe auf Werk	Movement height	7,90 mm
Réserve de marche	Gangreserve	Running time	48 h
Nombre de rubis	Anzahl Rubine	Number of jewels	27
Angle de levée du balancier	Hebungswinkel der Unruh	Angle lift of balance	Typique / Typisch / Typical 49°
Fréquence	Frequenz	Frequency	28'800 A/h



Les travaux de réparation et de révision ne doivent être effectués que par du personnel dûment formé.
Reparatur- und Revisionsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal ausgeführt werden.
The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.



Informations générales



Avant de démarrer les travaux, veuillez svp étudier attentivement cette "Communication technique".



La protection des yeux est obligatoire pour toutes les interventions / tous les travaux sur le mouvement!



ETA SA décline toute responsabilité en cas de dommages du non respect de cette "Communication technique".

Exigences en matière de protection de l'environnement



Les dispositions légales en matière de traitement et d'élimination des déchets doivent être respectées lors de toutes les interventions / tous les travaux sur les mouvement!

En particulier, les produits de graissage et de nettoyage néfastes pour l'environnement doivent être éliminés selon les règles!



Les **substances de nature à polluer l'eau** doivent être entreposées, transportées, récupérées et éliminées dans des récipients adéquats.

Elles ne doivent en aucun cas polluer le sol ou être évacuées dans les réseaux de canalisation!

Explication des symboles



Attention! Risque de dégât matériel!

Ci-après quelques instructions à suivre obligatoirement pour éviter tout dégât matériel!



Ci-après quelques conseils d'utilisations et informations importantes.



Ci-après quelques instructions à suivre pour savoir quelle "Information spécifique" doit être respectée.

Allgemeine Informationen



Diese "Technische Mitteilung" ist **vor** dem Beginn der Arbeiten genauestens zu studieren.



Für sämtliche Arbeiten am und mit dem Uhrwerk ist ein Augenschutz obligatorisch!



Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser "Technischen Mitteilung" entstehen, haftet die ETA SA nicht.

Umweltschutz-Vorschriften



Bei allen Arbeiten am und mit dem Uhrwerk sind die gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Verwertung und Beseitigung der Abfälle einzuhalten!

Insbesondere sind umweltgefährdende Schmier- und Reinigungsmittel ordnungsgemäss zu entsorgen!



Wassergefährdende Stoffe müssen in geeigneten Behältern aufbewahrt, transportiert, aufgefangen und entsorgt werden.

Diese dürfen nicht den Boden belasten oder in die Kanalisation gelangen!

Symbolerklärung



Achtung! Gefahr von Sachschäden!

Hier folgen wichtige Hinweise, die zur Vermeidung von Sachschäden unbedingt beachtet werden müssen!



Hier folgen Anwendungstipps und wichtige Informationen.



Hier folgen Hinweise, welche "Spezifische Information" beachtet werden muss.

General information



Before starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!



Below is some advice for use and important information.



Below are some instructions for telling which "Specific Information" must be observed.

Cette page est laissée vide
intentionnellement en cas d'impression
au format A3.

Diese Seite wird absichtlich leer
gelassen für den Fall, dass im
A3-Format gedruckt wird.

This page has deliberately been
left blank in case of A3 format
printing.

Liste des fournitures - Bestandteilliste - List of components

Pos	No Nr No	No Nr CS No	Número d'article Artikelnummer Article number	Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
1	100	10.020.06	Var	Platine, montée	Werkplatte, montiert	Main plate, assembled
1-1	144	10.300.00	7613226051706	Fixateur de cadran	Zifferblatthalter	Dial fastener
1-2	3025	70.531.00	7613226050655	Amortisseur empierré de balancier, à chasser, à portée, dessous	Stosssicherung mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, unten	Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, bottom
2	410	31.120.00	7613226051157	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion
3	407	31.121.00	7613226022485	Pignon coulant	Kupplungstrieb	Sliding pinion
4	401	51.010.23	Var	Tige de remontoir	Aufzugwelle	Winding stem
5	443/1	51.080.06	7613226012226	Tirette montée	Winkelhebel, montiert	Setting lever, assembled
6	435	51.050.00	7613226024755	Bascule de pignon coulant	Kupplungstriebhebel	Yoke
7	440	61.100.00	7613226020634	Ressort de bascule	Kupplungshebelfeder	Yoke spring
8	437	51.052.00	7613226012141	Basculer de renvoi	Wippe	Rocking bar
9	450	31.100.00	7613226007048	Renvoi de mise à l'heure	Zeiteinstellgetriebe	Time setting gear
10	453	31.101.00	7613226005327	Renvoi intermédiaire	Zwischen-Zeigerstellrad	Intermediate setting wheel
11	445	51.090.00	7613226001039	Sautoir de tirette	Winkelhebelraste	Setting lever jumper
12	180/1	20.010.00	Var	Barillet complet de mouvement	Federhaus vollständig für Grundwerk	Movement barrel complete
13	705	30.040.00	7613226054721	Roue d'échappement	Hemmungsrade	Escape wheel
14	224	30.027.00	Var	Roue de seconde	Sekundenrad	Second wheel
15	210	30.025.00	7613226013834	Roue moyenne	Kleinbodenrad	Third wheel
16	201/1	30.014.00	7613226039735	Roue de grande moyenne	Grossbodenrad	Great wheel
17	9433	56.070.00	7613226018488	Levier stop	Stoppebel	Stop lever
18	106	10.040.07	Var	Pont de barillet, empierré	Federhausbrücke, mit Steinen	Barrel bridge, jewelled
18-1	8407	55.444.00	7613226041615	Excentrique	Exzenter	Eccentric
19	8062	35.013.06	7613226034730	Roue entraîneuse du compteur de minutes, 30 min.	Mitnehmerrad für Minutenzählrad, 30 min.	Minute counter driving wheel, 30 min.
20	434	51.120.00	7613226028074	Ressort de cliquet	Klinkenfeder	Click spring
21	420	31.023.00	Var	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel
22	423	81.136.00	7613226085879	Noyau de roue de couronne	Kronradkern	Crown wheel core
23	415	31.020.00	7613226004801	Rochet	Sperrad	Ratchet wheel
24	710	40.010.00	7613226074545	Ancre	Anker	Pallet fork
25	125	10.057.07	7613226058422	Pont d'ancre, empierré	Ankerbrücke, mit Steinen	Pallet bridge, jewelled
26	721	40.050.21	7613226045361	Balancier réglé, avec piton	Unruh reguliert, mit Spiralklötzchen	Timed balance regulated, with stud
27	121	10.058.06	Var	Pont de balancier, monté	Unruhbrücke, montiert	Balance bridge, assembled
27-1	121/4	10.058.24	Var	Pont de balancier	Unruhbrücke	Balance bridge
27-2	375	40.200.00	7613226011892	Porte-piton	Spiralklötzchenträger	Stud support
27-3	307	40.301.06	7613226051027	Raquette sans flèche, monté	Rücker ohne Stiel, montiert	Regulator without pointer, assembled
27-4	300	40.340.00	7613226015807	Flèche de raquette	Rückerstiel	Regulator pointer
27-5	358	40.380.00	7613226048300	Correcteur de raquette	Rückerkorrektor	Regular corrector
27-6	3024	70.500.00	7613226021136	Amortisseur empierré de balancier, à chasser, à portée, dessus	Stosssicherung mit Stein, für Unruh, zum Einpressen, mit Auflage, oben	Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, top
28	8356	55.137.00	Var	Sautoir de came	Nockenraste	Cam jumper
29	8171	55.200.06	Var	Came de chronographe, monté	Nocken für Chronograph, montiert	Chronograph cam, assembled
30	8660	55.049.00	Var	Détente	Auslöser für Chronometerhemmung	Detent
31	1482	32.033.00	Var	Roue entraîneuse de rochet	Mitnehmerrad für Sperrad	Ratchet wheel driving wheel
32	8290	65.400.06	7613226011878	Ressort-friction monté pour roue de chronographe	Friktionsfeder montiert für Chronographrad	Friction spring assembled for Chronograph wheel
33	8200	55.281.06	Var	Bloqueur, montée	Blockierhebel, montiert	Lock, assembled
34	8500	15.040.07	Var	Pont de chronographe, empierré	Chrono-Brücke, mit Steinen	Chronograph bridge, jewelled
34-1	8401	55.447.00	Var	Excentrique	Exzenter	Eccentric
34-2	1428	52.053.00	7613226073296	Cliquet d'arrêt	Sperrklinke	Stop click
35	8335	65.041.00	7613226017788	Ressort de commande	Schalthebel-Feder	Operating lever spring
36	8140	55.041.06	Var	Commande, 2 fonctions, montée	Schalthebel, 2 Funktionen, montiert	Operating lever, 2 functions, assembled
37	8000	35.010.00	Var	Roue de chronographe, 60 s, 30 min	Chrono-Zentrumrad, 60 s, 30 min	Chronograph wheel, 60 s, 30 min.
38	8020	35.012.00	Var	Roue compteuse de minutes, 30 min.	Minutenzählrad, 30 min	Minute-counting wheel, 30 min.
39	8086	35.100.00	7613226031999	Pignon oscillant, 60 s	Schwingtrieb, 60 s	Oscillating pinion, 60 s

Pos	No Nr No	No Nr CS No	Número d'article Artikelnummer Article number	Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
40	8080	55.220.00	Var	Embrayage, 60 s, 2 fonctions	Kupplung, 60 s, 2 Funktionen	Clutch 60 s, 2 functions
41	1481	32.031.00	Var	Roue de réduction	Reduktionsrad	Reduction wheel
42	8220	55.241.06	Var	Marteau, monté	Hammer, montiert	Hammer, assembled
43	1535	32.037.00	Var	Roue d'inversion	Umkehrad	Reversing wheel
44	1142	12.050.07	Var	Pont du dispositif automatique, empierré	Brücke für Automatik, mit Steinen	Automatic device bridge, jewelled
44-1	1496	22.020.06	7613226035096	Pied-vis, monté	Gewindestift, montiert	Screw-foot, assembled
45	8350	65.171.00	Var	Ressort de marteau	Herzhebelfeder	Hammer spring
46	8270	55.143.00	7613226047709	Sautoir du compteur de minutes	Minutenzähler-Raste	Minute counter jumper
47	8320	65.160.00	7613226004900	Ressort d'embrayage	Kupplungsfeder	Clutch spring
48	1143/1	22.010.06	Var	Masse oscillante, montée	Schwungmasse, montiert	Oscillating weight, assembled
48-1	1143	22.010.00	Var	Masse oscillante	Schwungmasse	Oscillating weight
48-2	1497	22.040.00	7613226052413	Roulement à billes	Kugellager	Ball bearing
48-3	1491	52.120.00	Var	Verrou de masse oscillante	Riegel für Schwungmasse	Oscillating weight bolt
49	2765	53.045.00	7613226001114	Bascule du correcteur de quantité	Datumkorrekturwippe	Date corrector yoke
50	2769	63.100.00	7613226022607	Ressort de bascule du correcteur	Wippenfeder für Korrektor	Corrector yoke spring
51	240	31.080.06	7613226051669	Chaussée entraîneuse, montée	Antriebs-Minutenrohr, montiert	Driving pinion, assembled
52	260	31.041.00	7613226051492	Roue de minuterie	Wechselrad	Minute wheel
53	1503	32.036.00	7613226008212	Roue entraîneuse supplémentaire	Zusatz-Mitnehmerrad	Additional driving wheel
54	243	31.081.00	Var	Chaussée libre	Freies Minutenrohr	Free cannon pinion
55	2558	33.010.06	Var	Roue des heures double denture, montée	Stundenrad mit Doppelverzahnung, montiert	Double-toothed hour wheel, assembled
56	8600	35.030.00	7613226027787	Roue compteuse d'heures	Stundenzählrad	Hour-counting wheel
57	8670	55.055.00	7613226011724	Jeu commande + marteau heures	Set Schalthebel für Stundenherzhebel	Set hour hammer operating lever
58	8670	55.055.00	7613226011724	Jeu commande + marteau heures	Set Schalthebel für Stundenherzhebel	Set hour hammer operating lever
59	8690	55.288.00	7613226011076	Bloqueur du compteur d'heures	Blockierhebel für Stundenzähler	Hour counter lock
60	8730	65.178.00	7613226002357	Ressort de marteau, 2 fonctions	Herzhebelfeder, 2 Funktionen	Hammer spring, 2 functions
61	2551/1	13.021.06	Var	Planche de calendrier, montée	Kalenderplatte, montiert	Calendar platform, assembled
62	2576	53.080.00	7613226017009	Sautoir quantième	Datumraste	Date jumper
63	2575	63.030.00	7613226042230	Ressort du sautoir de quantième	Feder für Datumraste	Date jumper spring
64	2556	33.020.00	7613226021051	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	Datumanzeiger-Mitnehmerrad	Date indicator driving wheel
65	2566	53.200.06	7613226025196	Correcteur de quantième, monté	Datumkorrektor, montiert	Date corrector, assembled
66	450	31.100.00	7613226026155	Renvoi intermédiaire du correcteur de quantième	Datumkorrektor-Zwischenverbindungsrad	Date corrector intermediate setting wheel
67	8042	35.014.00	7613226042018	Roue intermédiaire du compteur de minutes	Zwischenrad des Minutenzählers	Minute counter intermediate wheel
68	-	35.020.00	7613226042995	Roue compteuse de minutes supplémentaire	Zusätzliches Minutenzählerrad	Additional minutes counting wheel
69	2557/1	91.440.00	Var	Indicateur quantième	Datumanzeiger	Date indicator
70	2537	13.108.00	Var	Plaque de maintien du mécanisme de calendrier	Halteplatte für Kalender-Mechanismus	Calendar mechanism maintaining plate
900	-	88.502.00	Var	1x Vis à tête cylindrique - Pos. 48: Vis masse oscillante	Zylinderkopfschraube - Pos. 48: Schraube für Schwungmasse	Cylindrical head screw - Pos. 48: Screw for oscillating weight
901	-	88.502.02	Var	1x Vis à tête cylindrique - Pos. 7: Vis de ressort de bascule 2x - Pos. 22: Vis de noyau de roue de couronne 1x - Pos. 23: Vis de rochet 3x - Pos. 61: Vis de planche de calendrier	Zylinderkopfschraube - Pos. 7: Schraube für Kuppelungshebelfeder - Pos. 22: Schraube für Kronradkern - Pos. 23: Schraube für Sperrad - Pos. 61: Schraube für Kalenderplatte	Cylindrical head screw - Pos. 7: Screw for yoke spring - Pos. 22: Screw for crown wheel core - Pos. 23: Screw for ratchet wheel - Pos. 61: Screw for calendar platform

Pos	No Nr No	No Nr CS No	Numéro d'article Artikelnummer Article number	Liste des fournitures	Bestandteilliste	List of components
902	-	88.502.03	Var	3x Vis à tête cylindrique - Pos. 18: Vis de pont de barillet et de rouage 2x - Pos. 25: Vis de pont d'ancre 1x - Pos. 33: Vis de bloqueur 2x - Pos. 34: Vis de pont de chronographe 3x - Pos. 44: Vis de pont du dispositif automatique 1x - Pos. 46: Vis de sautoir du compteur de minutes	Zylinderkopfschraube - Pos. 18: Schraube für Federhaus- und Räderwerkbrücke - Pos. 25: Schraube für Ankerbrücke - Pos. 33: Schraube für Blockierhebel - Pos. 34: Schraube für Chrono-Brücke - Pos. 44: Schraube für Brücke für Automatik - Pos. 46: Schraube für Minutenzähler-Raste	Cylindrical head screw - Pos. 18: Screw for barrel and train wheel bridge - Pos. 25: Screw for pallet bridge - Pos. 33: Screw for lock - Pos. 34: Screw for chronograph bridge - Pos. 44: Screw for automatic device bridge - Pos. 46: Screw for minute counter jumper
903	-	88.502.01	Var	1x Vis à tête cylindrique - Pos. 29: Vis de came de chronographe 1x - Pos. 36: Vis de commande, 2 fonctions	Zylinderschraube - Pos. 29: Schraube für Nocken für Chronograph - Pos. 36: Schraube für Schalthebel, 2 Funktionen	Cylindrical head screw - Pos. 29: Screw for chronograph cam - Pos. 36: Screw for operating lever, 2 functions
904	-	88.502.04	Var	1x Vis à tête cylindrique - Pos. 27: Vis de pont de balancier	Zylinderschraube - Pos. 27: Schraube für Uhrbrücke	Cylindrical head screw - Pos. 27: Screw for balance bridge
905	-	88.542.00	Var	3x Vis à tête conique - Pos. 70: Vis de plaque de maintien	Senkschraube - Pos. 70: Schraube für Halteplatte	Countersunk head screw - Pos. 70: Screw for maintaining plate
906	-	88.542.01	Var	2x Vis à tête conique - Pos. 11: Vis de sautoir de tirette	Senkschraube - Pos. 11: Schraube für Winkelhebelraste	Countersunk head screw - Pos. 11: Screw setting lever jumper
			Variante	Variante	Variante	Variante

L'interchangeabilité et les variantes se trouvent sur ETA ONLINE SHOP (EOS) :

www.eta.ch
 → Customer Service
 → Customer Service Portal

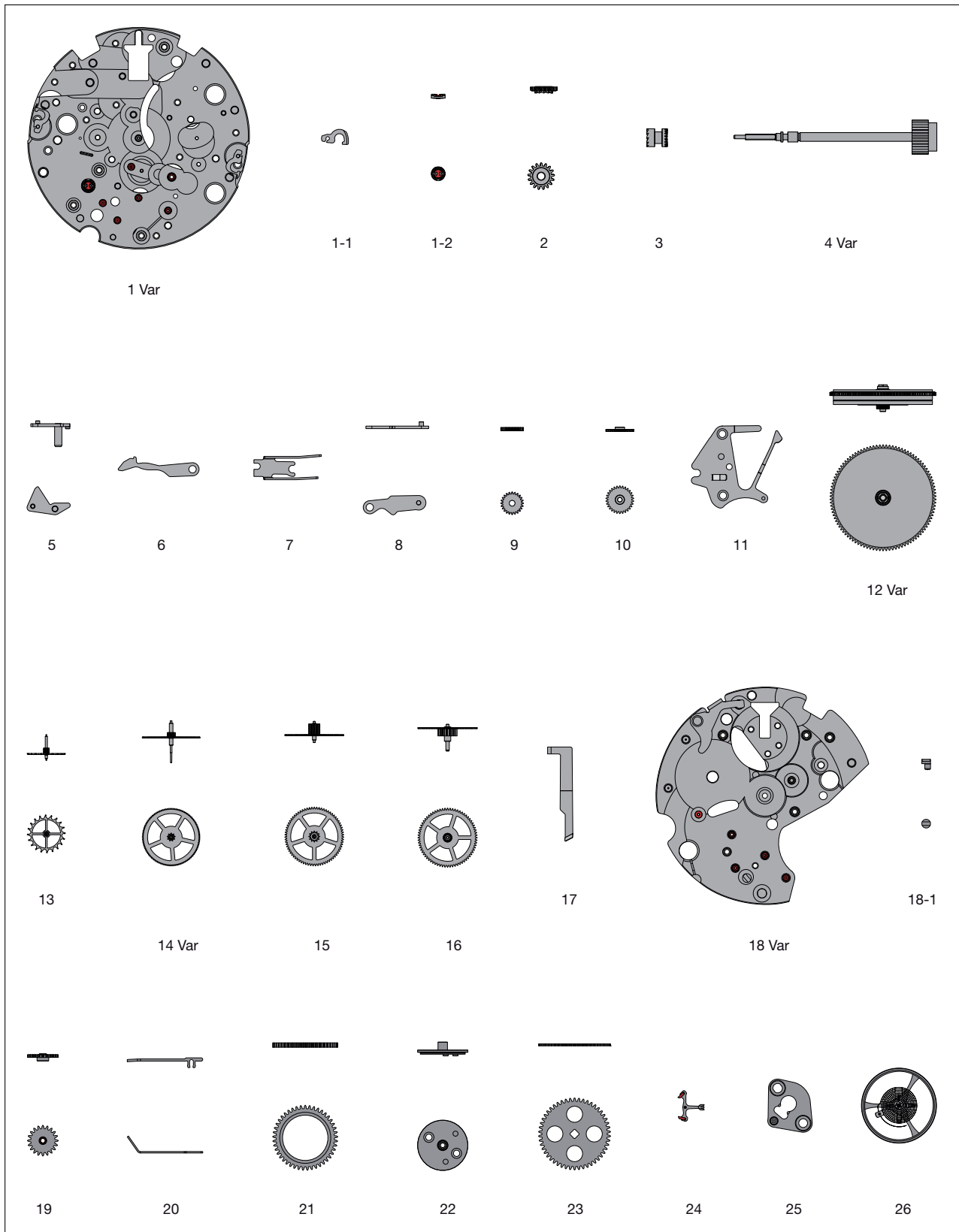
Die Austauschbarkeit und Varianten finden Sie im ETA ONLINE SHOP (EOS):

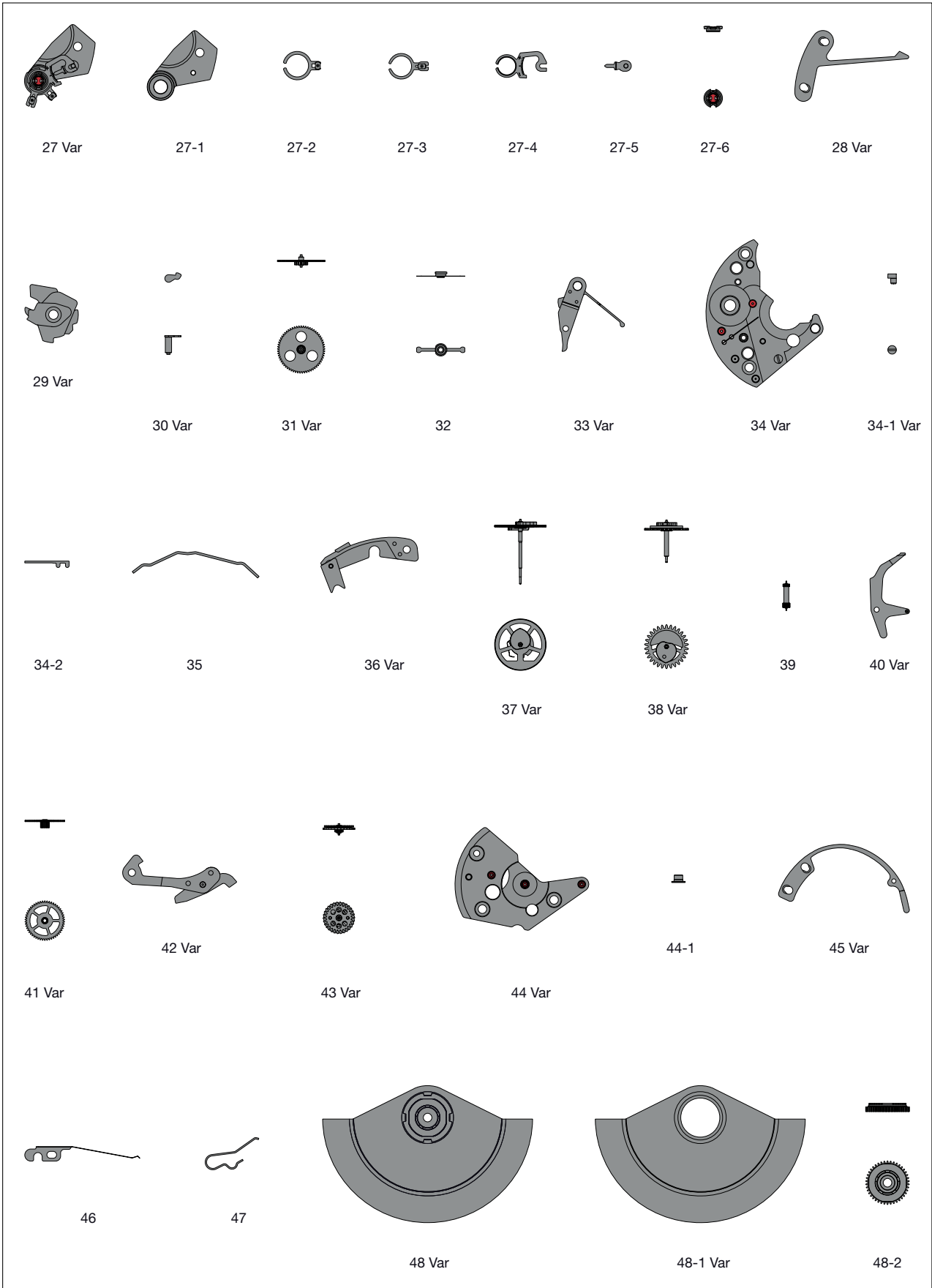
www.eta.ch
 → Customer Service
 → Customer Service Portal

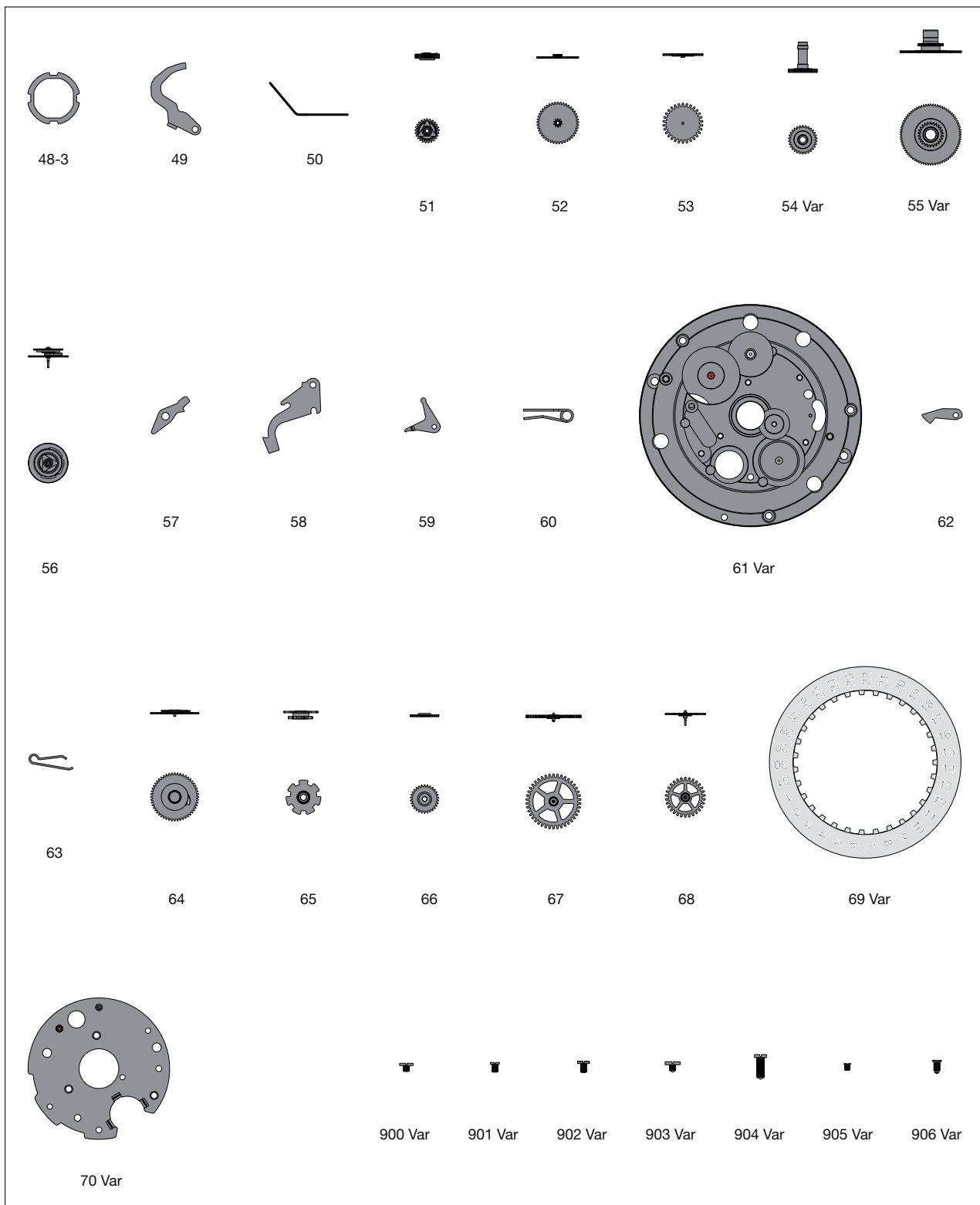
Interchangeability and variants can be found on the ETA ONLINE SHOP (EOS):

www.eta.ch
 → Customer Service
 → Customer Service Portal

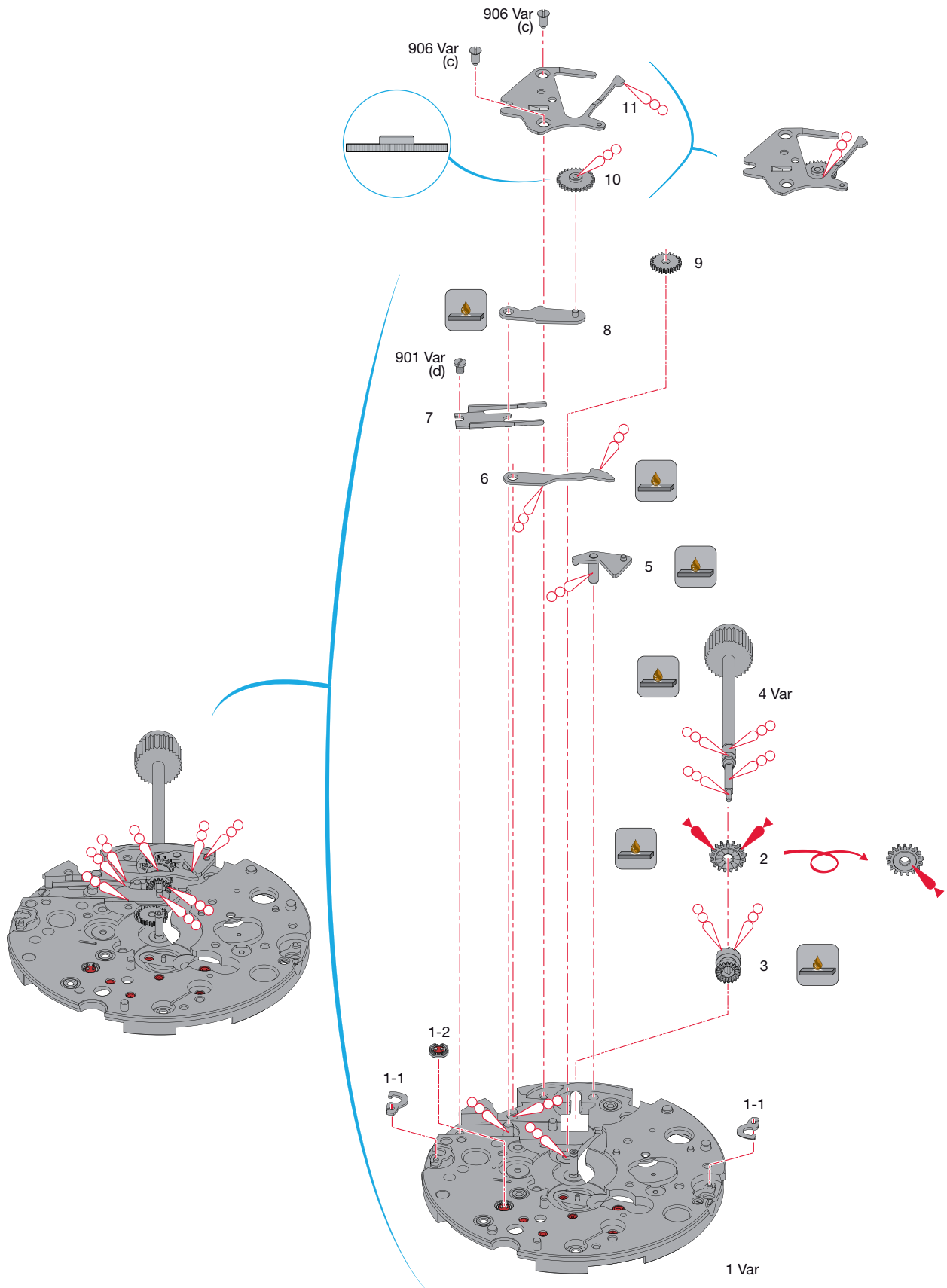
Fournitures - Bestandteile - Materials







Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
 Mécanisme de mise à l'heure - Zeigerwerkmechanismus - Handsetting mechanism



Montage du mécanisme de mise à l'heure

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Zeigerwerkmechanismus

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the handsetting mechanism

(Parts listed in order of assembly)

1 Var	6	10
2	7	11
3	901 Var (1x)	906 Var (2x)
4 Var	8	
5	9	

Lubrification - Schmierung - Lubrication



Huile épaisse ou graisse
Dickflüssiges Öl oder Fett
Thick oil or grease

**Moebius
HP-1300**
ou / oder / or
Moebius D5



Graisse
Fett
Grease

Moebius 9504
ou / oder / or
Molycote DX

Si les pièces à assembler ne sont pas neuves, les composants existants doivent être traités à la Moebius Fixodrop FK/BS 8941 avant le réassemblage.



Wenn keine Neuteile montiert werden, müssen die vorhandenen Teile vor der Wiedermontage mit Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilamisiert werden.

If the pieces to be assembled are not new, existing components must be treated with Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilame before reassembly.

M_L Couple minimum pour dévisser

M_L Minimales Drehmoment zum Lösen

M_L Minimum torque for loosening

- (c) 1,0 Ncm
- (d) 1,2 Ncm

Moebius Fixodrop FK/BS 8941



Volatile
Flüchtig
Volatile

Produit très volatile!

À garder après usage dans des récipients fermés et étanches.

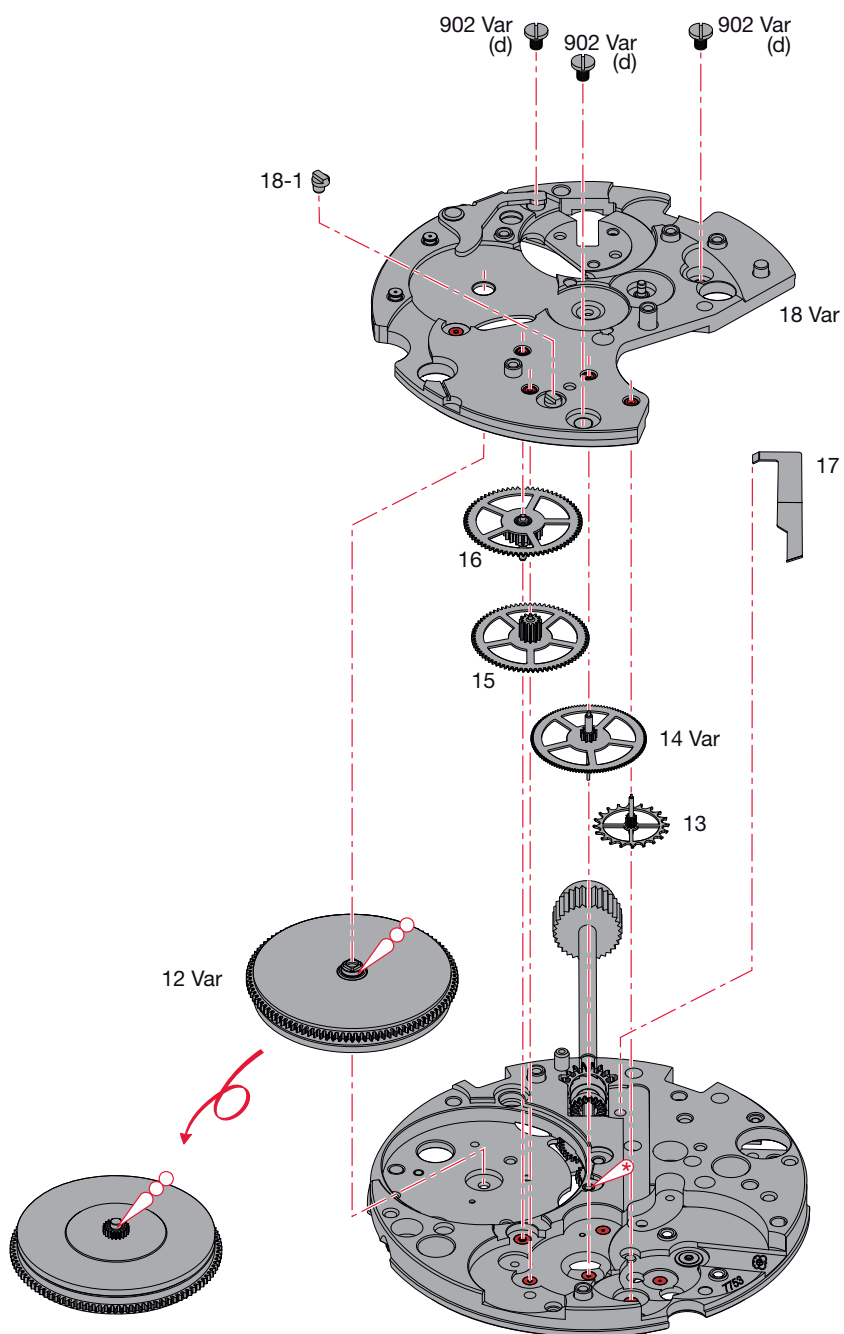
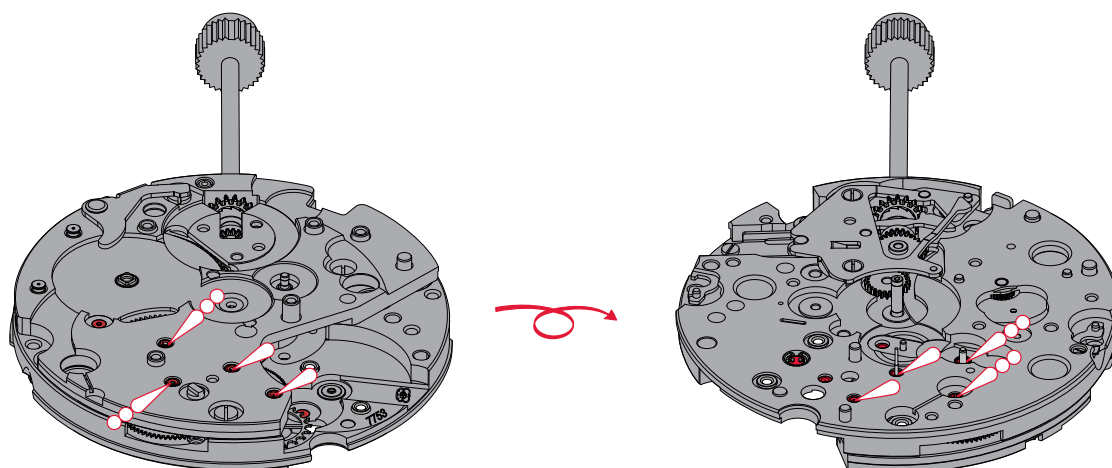
Sehr flüchtiges Produkt!

Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren.

Very volatile product!

To keep after usage in closed and airtight containers.

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
 Mouvement de base - Basiswerk - Basic movement



Montage du mouvement de base

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Basiswerkes


(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the basic movement


(Parts listed in order of assembly)

12 Var	18 Var
13	902 Var (3x)
14 Var	
15	
16	
17	

Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile fine
Dünnflüssiges Öl **Moebius 9010**
Fine oil

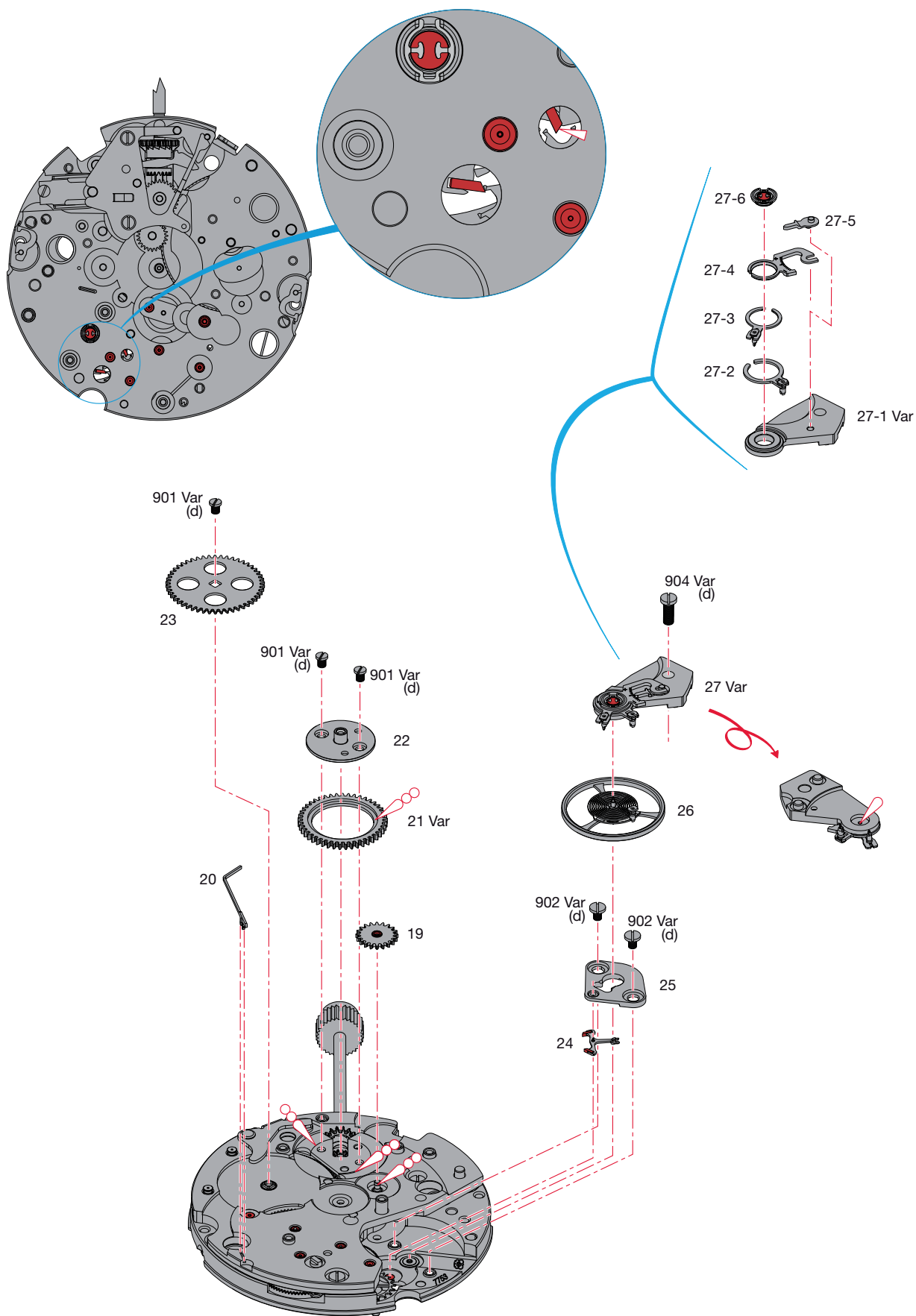
 Très faible quantité
Sehr kleine Menge **Moebius 9010**
Very small quantity

 Huile épaisse ou graisse **Moebius**
Dickflüssiges Öl oder Fett **HP-1300**
Thick oil or grease ou / oder / or **Moebius D5**

M_L Couple minimum pour dévisser**M_L Minimales Drehmoment zum Lösen****M_L Minimum torque for loosening**

(d) 1,2 Ncm

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
 Mouvement de base - Basiswerk - Basic movement



Montage du mouvement de base

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Basiswerkes

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)


Assembling of the basic movement


(Parts listed in order of assembly)

19	24
20	25
21 Var	902 Var (2x)
22	26
901 Var (2x)	27 Var
23	904 Var (1x)
901 Var (1x)	

Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile fine
Dünnflüssiges Öl **Moebius 9010**
Fine oil

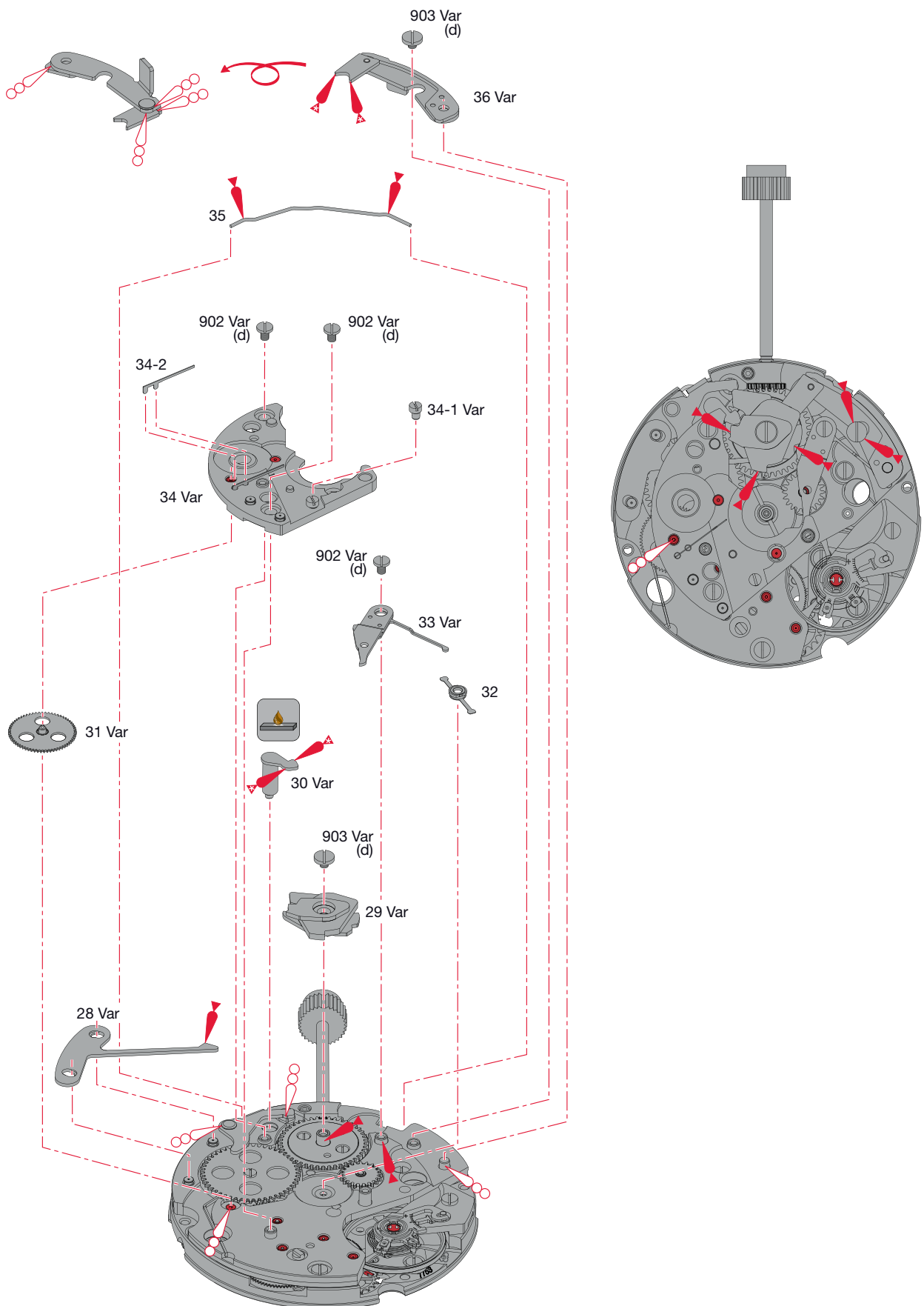
 Huile épaisse ou graisse **Moebius**
Dickflüssiges Öl oder Fett **HP-1300**
Thick oil or grease ou / oder / or
Moebius D5

 Huile spéciale pour levées **Moebius 941**
Spezialöl für Hebungsstein ou / oder / or
Special oil for pallet stones **Moebius 9415**

M_L Couple minimum pour dévisser**M_L Minimales Drehmoment zum Lösen****M_L Minimum torque for loosening**

(d) 1,2 Ncm

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
 Mécanismes automatique et de chronographe - Automatik- und Chronographenmechanismen -
 Self-winding and chronograph mechanisms



Montage des mécanismes automatique et de chronographe

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen der Automatik- und Chronographenmechanismen

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)

Assembling of the self-winding and chronograph mechanisms

(Parts listed in order of assembly)

28 Var	32	35
29 Var	33 Var	36 Var
903 Var (1x)	902 Var (1x)	903 Var (1x)
30 Var	34 Var	
31 Var	902 Var (2x)	

Lubrification - Schmierung - Lubrication



Huile épaisse ou graisse
Dickflüssiges Öl oder Fett
Thick oil or grease

Moebius HP-1300
ou / oder / or
Moebius D5



Graisse
Fett
Grease

Moebius 9504
ou / oder / or
Molycote DX



Graisse
Fett
Grease

Moebius 9504
ou / oder / or
Molycote DX

Si les pièces à assembler ne sont pas neuves, les composants existants doivent être traités à la Moebius Fixodrop FK/BS 8941 avant le réassemblage.



Wenn keine Neuteile montiert werden, müssen die vorhandenen Teile vor der Wiedermontage mit Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilamisiert werden.

If the pieces to be assembled are not new, existing components must be treated with Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilame before reassembly.

M_L Couple minimum pour dévisser

M_L Minimales Drehmoment zum Lösen

M_L Minimum torque for loosening

(d) 1,2 Ncm

Moebius Fixodrop FK/BS 8941



Volatile
Flüchtig
Volatile

Produit très volatile!

À garder après usage dans des récipients fermés et étanches.

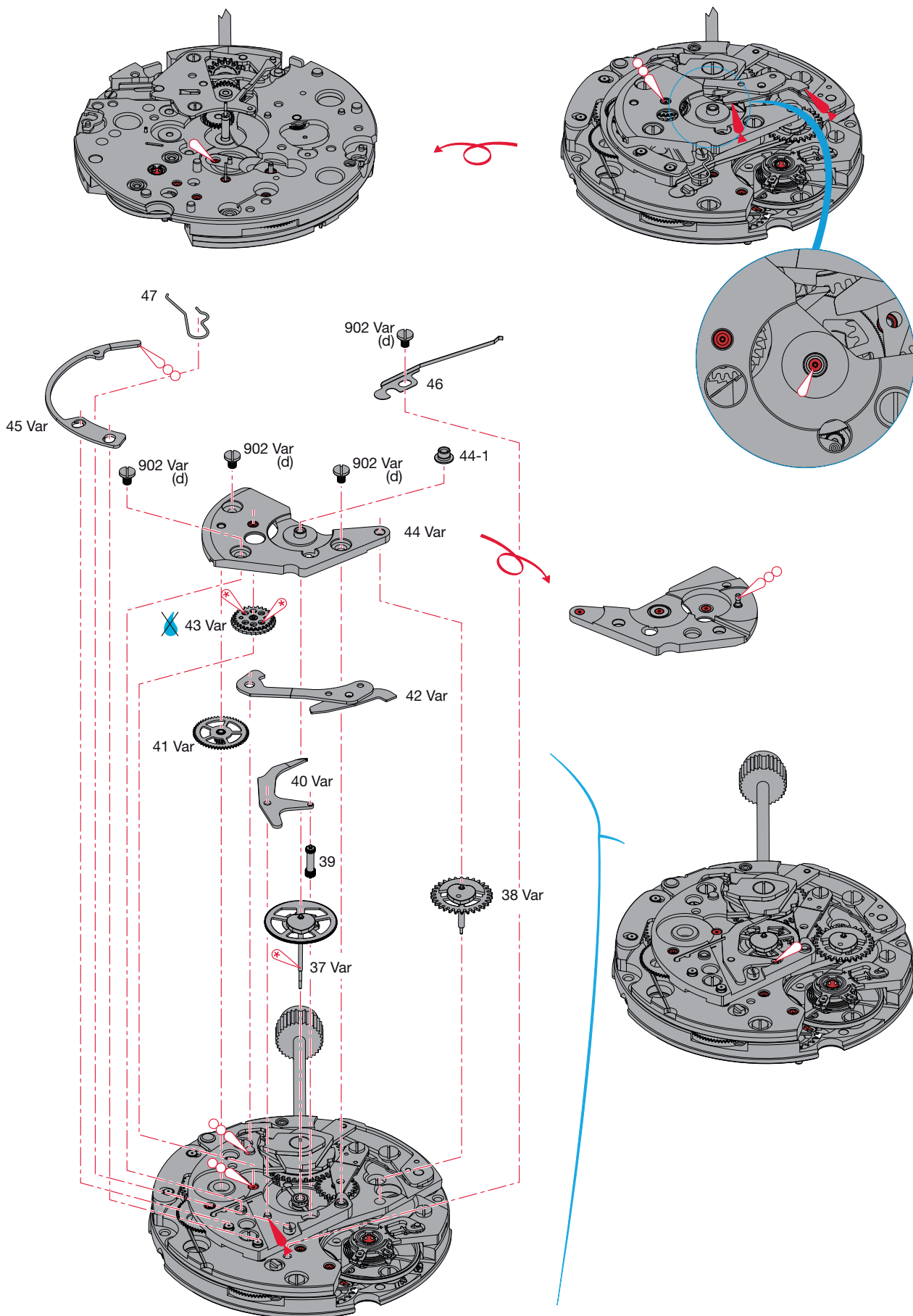
Sehr flüchtiges Produkt!

Nach Gebrauch in geschlossenen und luftdichten Behältern aufbewahren.

Very volatile product!

To keep after usage in closed and airtight containers.

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
 Mécanismes automatique et de chronographe - Automatik- und Chronographenmechanismen -
 Self-winding and chronograph mechanisms



Montage des mécanismes automatique et de chronographe

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen der Automatik- und Chronographenmechanismen


(Bestandteilliste in Montagereihenfolge)


Assembling of the self-winding and chronograph mechanisms


(Parts listed in order of assembly)

37 Var	43 Var	47
38 Var	44 Var	
39	902 Var (3x)	
40 Var	45 Var	
41 Var	46	
42 Var	902 Var (1x)	


Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Huile fine
Dünnflüssiges Öl
Fine oil
Moebius 9010

 Très faible quantité
Sehr kleine Menge
Very small quantity
Moebius 9010

 Huile épaisse ou graisse
Dickflüssiges Öl oder Fett
Thick oil or grease
Moebius HP-1300
ou / oder / or
Moebius D5

 Graisse
Fett
Grease
Moebius 9504
ou / oder / or
Molycote DX

 Ne pas laver. Si la pièce est très sale ou rouillée, l'échanger par une fourniture d'origine livrée pré lubrifiée par ETA SA.
Nicht waschen. Sollte das Stück sehr verschmutzt oder rostig sein, ist es gegen ein von ETA SA vorgeöltes Original-Stück zu tauschen.
Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by ETA SA.

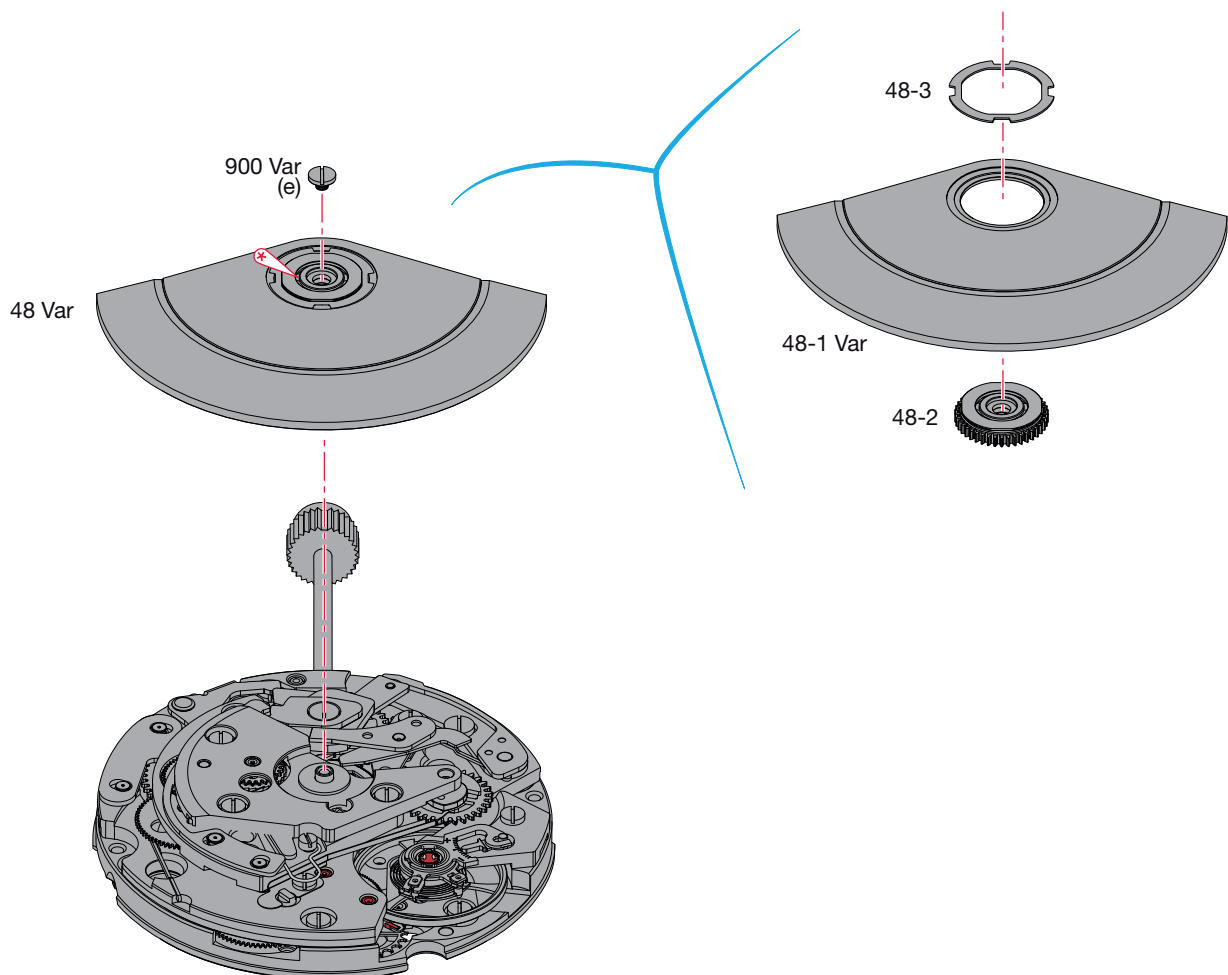
M_L Couple minimum pour dévisser

M_L Minimales Drehmoment zum Lösen

M_L Minimum torque for loosening

(d) 1,2 Ncm

Ordre d'assemblage - Montager Reihenfolge - Order of assembly:
Mécanismes automatique et de chronographe - Automatik- und Chronographenmechanismen -
Self-winding and chronograph mechanisms



**Montage des mécanismes automatique
et de chronographe**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

**Zusammenstellen der Automatik- und
Chronographenmechanismen**


(Bestandteilliste in Montagerihenfolge)

**Assembling of the self-winding and
chronograph mechanisms**

(Parts listed in order of assembly)

48 Var
900 Var (1x)

Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Très faible quantité
Sehr kleine Menge
Very small quantity

Moebius 9010

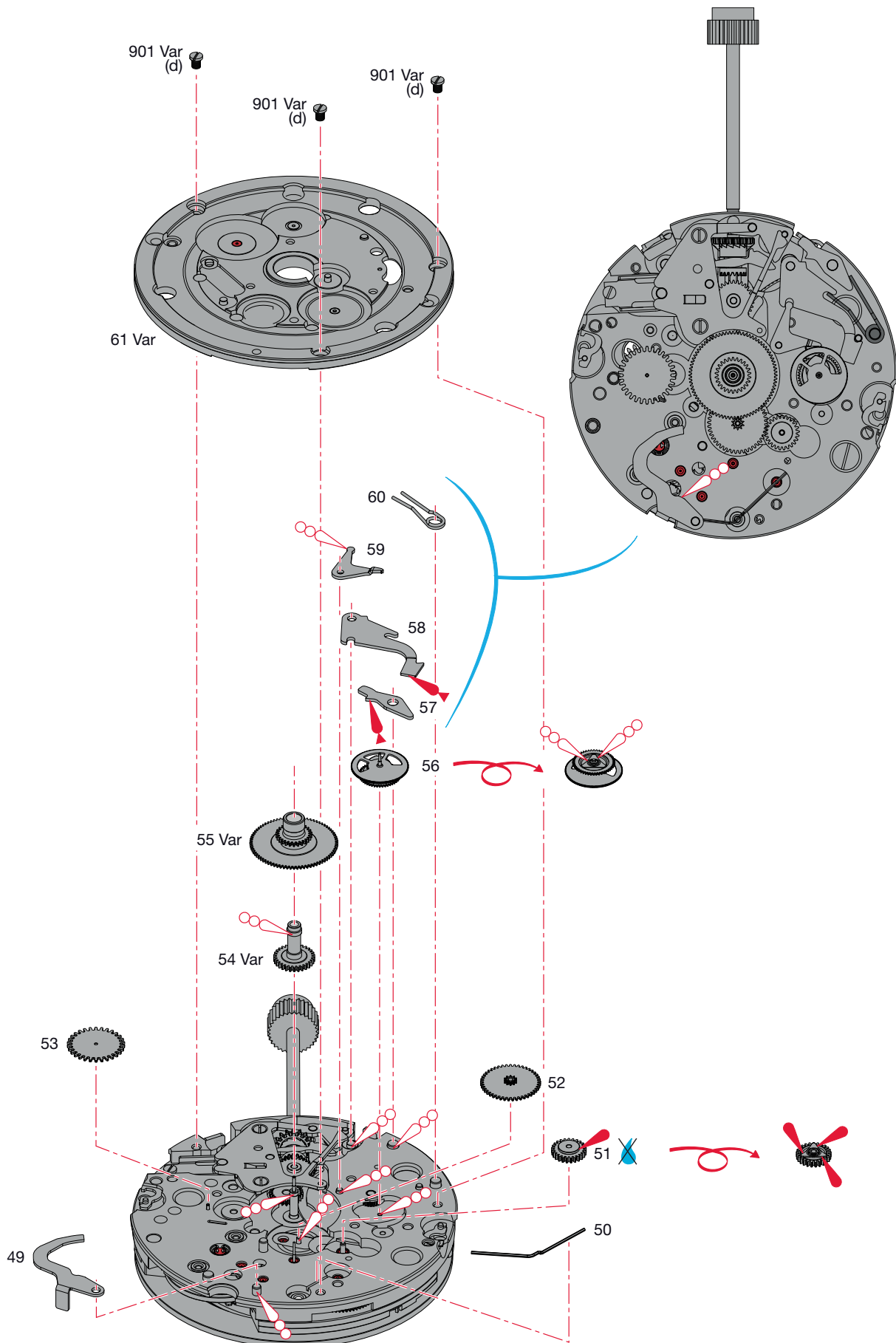
M_L Couple minimum pour dévisser

M_L Minimales Drehmoment zum Lösen

M_L Minimum torque for loosening

(e) 1,4 Ncm

Ordre d'assemblage - Montagerihenfolge - Order of assembly:
 Mécanismes de quantième - Datummechanismus - The date mechanisms



Montage du mécanisme de quantième

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Datum-Mechanismus

(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)

Assembling of the date mechanism

(Parts listed in order of assembly)

49	56
50	57 ¹
51	58 ¹
52	59
53	60
54 Var	61 Var
55 Var	901 Var (3x)




¹ Pos. 57 + 58:

- voir IS 44.
- siehe IS 44.
- see IS 44.

Lubrification - Schmierung - Lubrication

 Graisse
Fett
Grease

Molykote DX

 Huile épaisse ou graisse
Dickflüssiges Öl oder Fett
Thick oil or grease

**Moebius
HP-1300**
ou / oder / or
Moebius D5

 Graisse
Fett
Grease

Moebius 9504
ou / oder / or
Molykote DX



Ne pas laver. Si la pièce est très sale ou rouillée, l'échanger par une fourniture d'origine livrée pré lubrifiée par ETA SA.

Nicht waschen. Sollte das Stück sehr verschmutzt oder rostig sein, ist es gegen ein von ETA SA vorgeöltes Original-Stück zu tauschen.

Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by ETA SA.

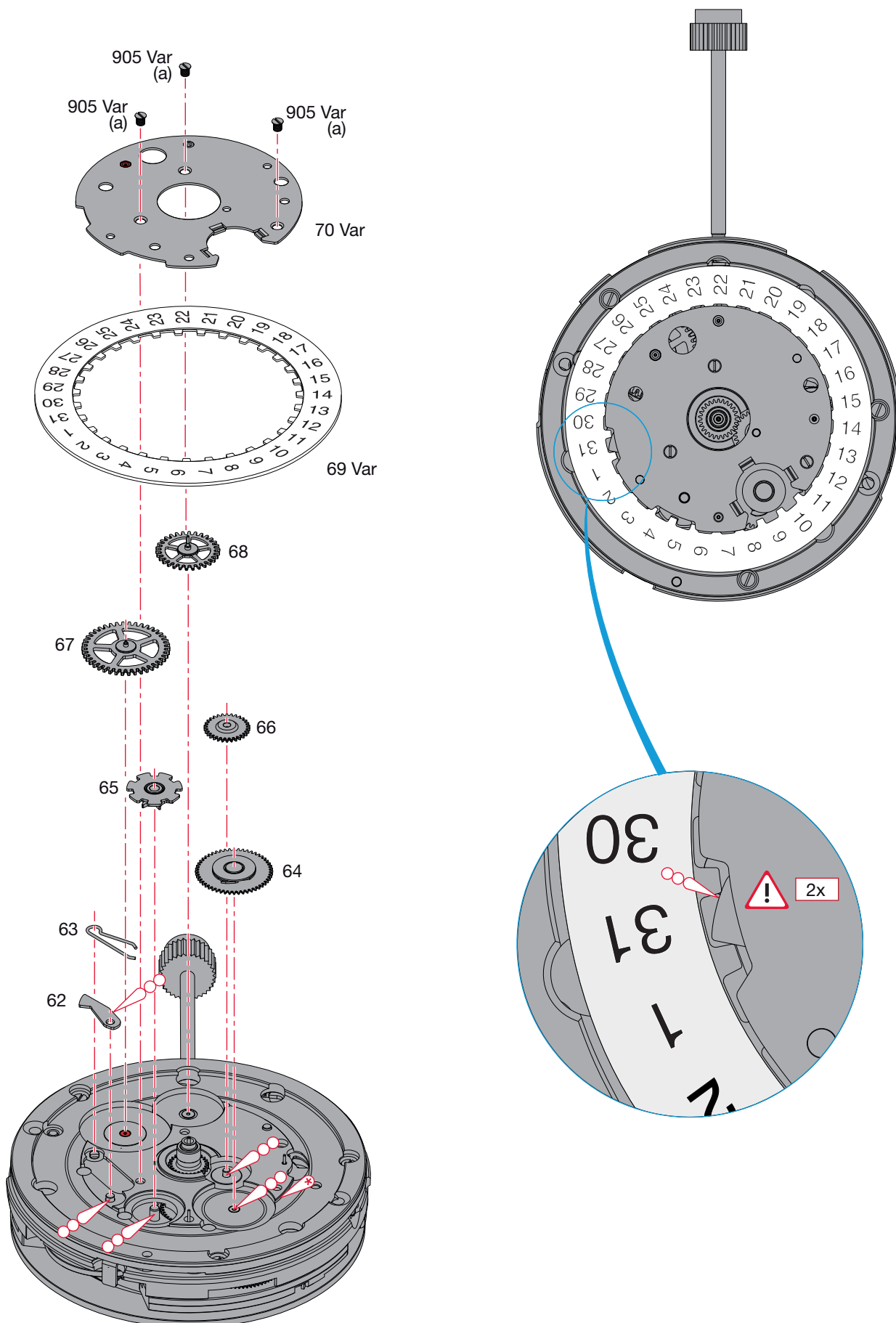
M_L Couple minimum pour dévisser

M_L Minimales Drehmoment zum Lösen

M_L Minimum torque for loosening

(d) 1,2 Ncm

Ordre d'assemblage - Montagerihenfolge - Order of assembly:
 Mécanismes de quantième - Datummechanismus - The date mechanisms



Montage du mécanisme de quantième

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage)

Zusammenstellen des Datum-Mechanismus


(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge)


Assembling of the date mechanism


(Parts listed in order of assembly)

62	68
63	69 Var
64	70 Var
65	905 Var (3x)
66	
67	

Lubrification - Schmierung - Lubrication


 Très faible quantité
Sehr kleine Menge **Moebius 9010**
Very small quantity


 Huile épaisse ou graisse **Moebius**
HP-1300
Dickflüssiges Öl oder Fett ou / oder / or
Thick oil or grease **Moebius D5**

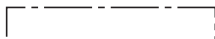
	Lubrifier la pièce 62. 1. Teil 62 schmieren. Lubricate part 62.
	Tourner la pièce 69 d'environ 10 dents avec la correction rapide. 2. Teil 69 mit Schnellkorrektur ca. 10 Zähne drehen. Rotate part 69 approx 10 teeth with rapide correction.
	Lubrifier à nouveau la pièce 62. 3. Teil 62 nochmals schmieren. Lubricate again part 62.
	Tourner à nouveau la pièce 69 d'environ 10 dents avec la correction rapide. 4. Teil 69 nochmals mit Schnellkorrektur ca. 10 Zähne drehen. Rotate part 69 approx 10 teeth with rapide correction again.

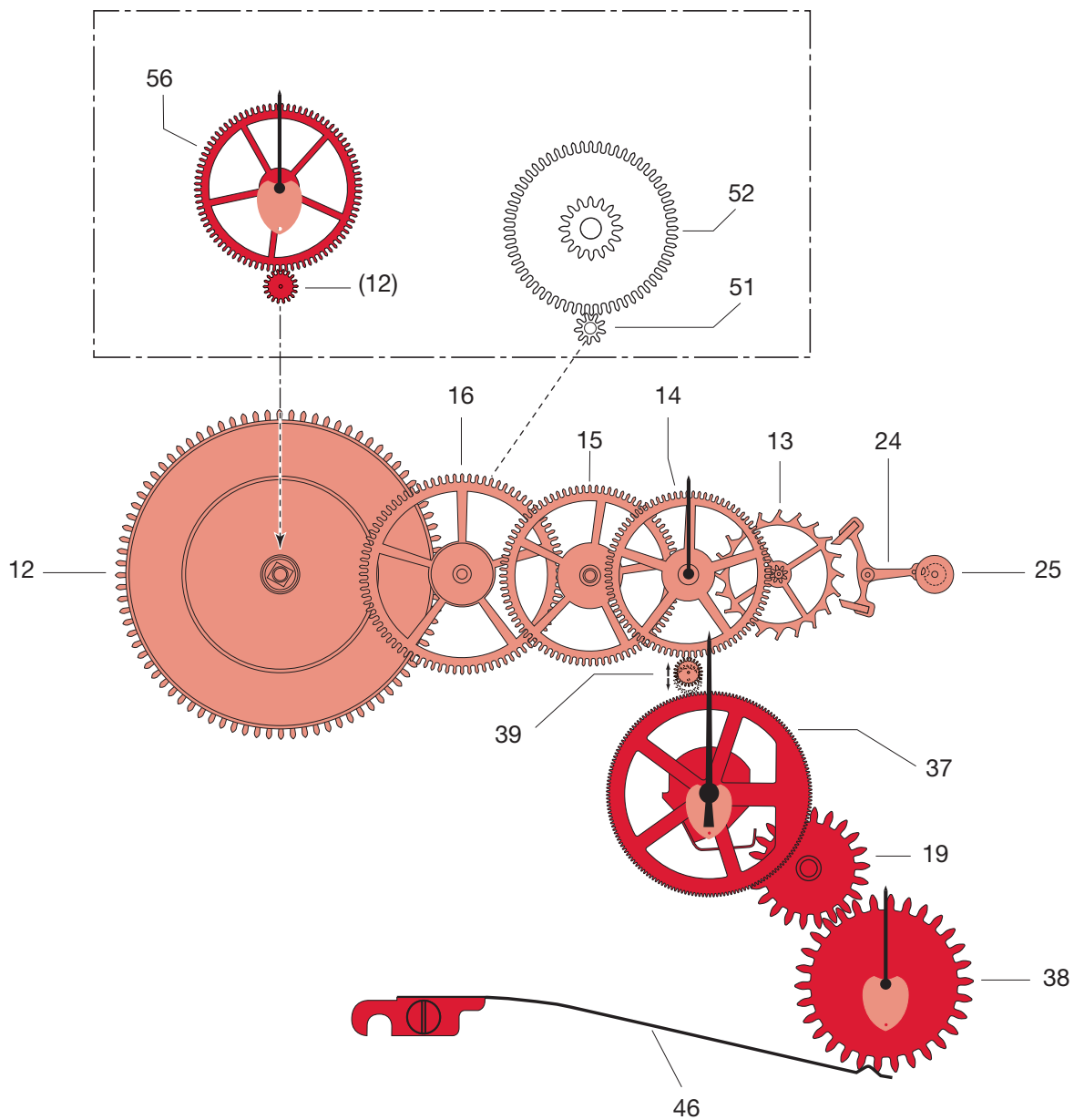
M_L Couple minimum pour dévisser**M_L Minimales Drehmoment zum Lösen****M_L Minimum torque for loosening**

(a) 0,6 Ncm

 Rouage, échappement et balancier
 Räderwerk, Hemmung und Unruh
 Wheel train, escapement and balance

 Système de chronographe
 Chronographensystem
 Chronograph system

 Coté cadran
 Zifferblattseite
 Dial side



Déboîtage

Dégager la tige de remontoir en pressant sur l'axe de la tirette, au travers de l'ouverture prévue au pont.

Enlever les brides d'emboîtage et les vis.

Enlever les aiguilles, le cadran en écartant les 2 verrous système ETA (voir figure ci-dessous).

Ausschalen

Aufzugwelle entfernen, indem durch die auf der Brücke vorgesehene Öffnung auf die Winkelhebelwelle gedrückt wird.

Die Befestigungsplättchen und die Schrauben wegnehmen.

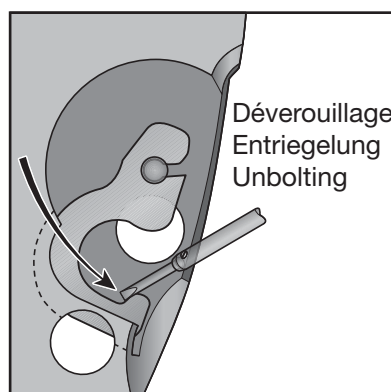
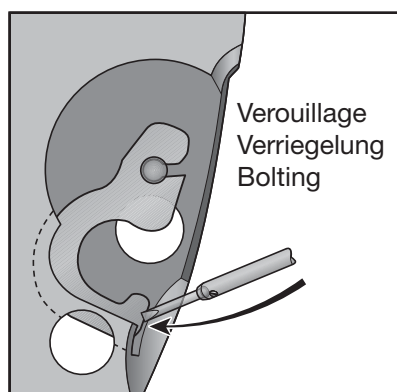
Zeiger und, nach dem Entriegeln, Zifferblatt entfernen (2-Riegel-System ETA) (siehe nachstehende Abbildung).

Taking the movement out of the case

Release the winding stem by pressing the setting lever axle through the opening provided in the bridge.

Remove the casing clamps and their screws.

Remove the hands, push the two bolts (ETA system) aside (see figure below) and remove the dial.



Nettoyage

Les pièces en matière plastique ne doivent pas être lavées.

Nous conseillons de ne pas nettoyer le barillet, la chaussée entraîneuse ainsi que le mobile du compteur d'heures.

Si un nettoyage est indispensable, il y a lieu de lubrifier à nouveau les frictions:

- avec de la graisse Molykote DX, la friction de la chaussée entraîneuse (51), et le côté ressort.
- avec de la Moebius HP-1300 ou D5, la friction de la roue compteuse d'heures (56).

Reinigung

Bestandteile aus Kunststoff dürfen nicht gewaschen werden.

Wir empfehlen, Federhaus, Mitnehmer-Minutenrohr sowie die Drehteile des Stundenzählers nicht zu reinigen.

Ist eine Reinigung unumgänglich, müssen Reibungen erneut geschmiert werden:

- Fett Molykote DX für die Reibung des Mitnehmer-Minutenrohrs (51), sowie federseitig.
- Moebius HP-1300 oder D5 für die Reibung des Stundenzählrades (56).

Cleaning

The parts made of plastic should not be cleaned.

It is not advisable to clean the barrel, the driver cannon pinion and the hour counting wheel.

If cleaning is indispensable, it is necessary to lubricate the frictions again using:

- grease Molykote DX for the friction of the driver cannon pinion (51), and on the spring side.
- Moebius HP-1300 or D5 for the friction of the hour counting wheel (56).

Chaussée entraîneuse No 51

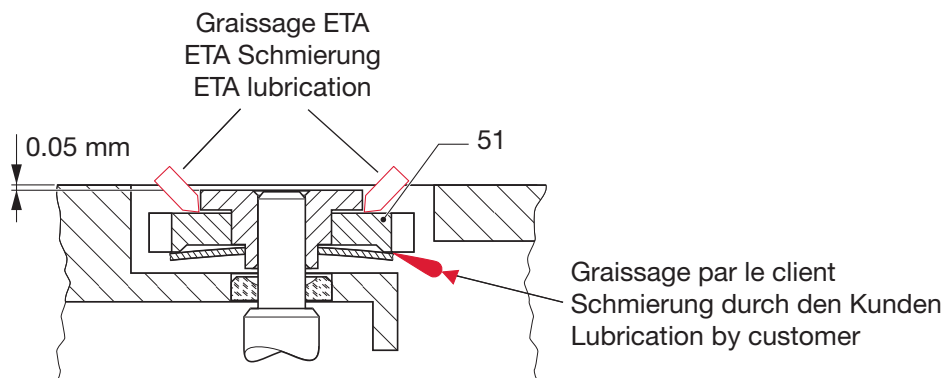
La chaussée entraîneuse doit être chassée sur son tenon 5/100 de mm en retrait de la platine.

Mitnehmer-Minutenrohr Nr. 51

Das Mitnehmer-Minutenrohr muss so auf seinen Lagerstift aufgepresst werden, dass es 5/100 mm tiefer als die Werkplatte liegt.

Driver cannon pinion No 51

The driver cannon pinion must be driven on its stud 5/100 mm away from the main plate.



Réglage du doigt du compteur de minutes

Le contrôle et l'ajustement de la position du compteur de minutes se font en position de retour à zéro (figure 1).

Dans cette position:

- le marteau (42) appuie sur les cœurs,
- le sautoir du compteur de minutes (46) est en appui contre le pont de chronographe (34),
- régler le sautoir du compteur de minutes (46) centré entre 2 dents de la roue compteuse de minutes (38) au moyen de l'excentrique (18-1) (voir détail A),
- vérifier le jeu de 0,02 mm entre le doigt de la roue de chronographe (37) et la roue entraîneuse du compteur de minutes (19) (voir détail B).

La force du sautoir doit être minimum, tout en assurant un saut net.

Entraînement du compteur de minute (figure 2)

- le milieu du plan d'impulsion du doigt entre en contact avec la dent de la roue (voir détail C).
- après le saut du compteur, le coude du doigt effleure la dent de la roue entraîneuse et rattrape le jeu d'engrenage avec la roue du compteur de minutes (voir détail D).

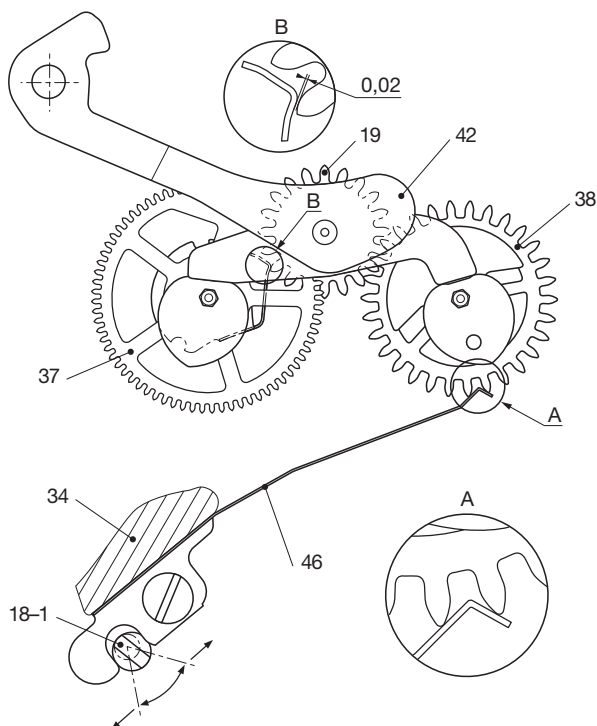


Fig. / Abb. / Fig. 1

Einstellen der Minutenzähler-Raste

Die Kontrolle und der Einstellung der Position des Minutenzählers sind in der Nullstellung (Abb. 1) auszuführen.

In dieser Position:

- an den Herzen aufliegendem Herzhebel (42),
- bei an der Chronographenbrücke (34) aufliegender Minutenzähler-Raste (46),
- die Minutenzähler-Raste (46) anhand des Exzenters (18-1) mittig zwischen 2 Zähnen des Minutenzählrades (38) einstellen (siehe Vergrößerungsausschnitt A),
- das Spiel von 0,02 mm zwischen dem Finger des Chrono-Zentrumrad-Raste (37) und dem Minutenzähler-Mitnehmer-rad (19) überprüfen (siehe Vergrößerungsausschnitt B).

Die Raste darf nur eine minimalste Federkraft ausüben, muss aber gleichzeitig einen deutlichen Sprung gewährleisten.

Antrieb des Minutenzählrades (Abb. 2)

- die Mitte der impulsgebenden Rastenebene kommt in Berührung mit dem Radzahn (siehe Vergrößerungsausschnitt C).
- nach dem Sprung des Zählrades streift der Rastenknick den Zahn des Mitnehmerrades und holt das Eingriffsspiel gegenüber dem Minutenzählrad auf (siehe Vergrößerungsausschnitt D).

Adjustement of the minute counter finger

The control and adjustment of the position of the minute counter are made in the reset to zero position (figure 1).

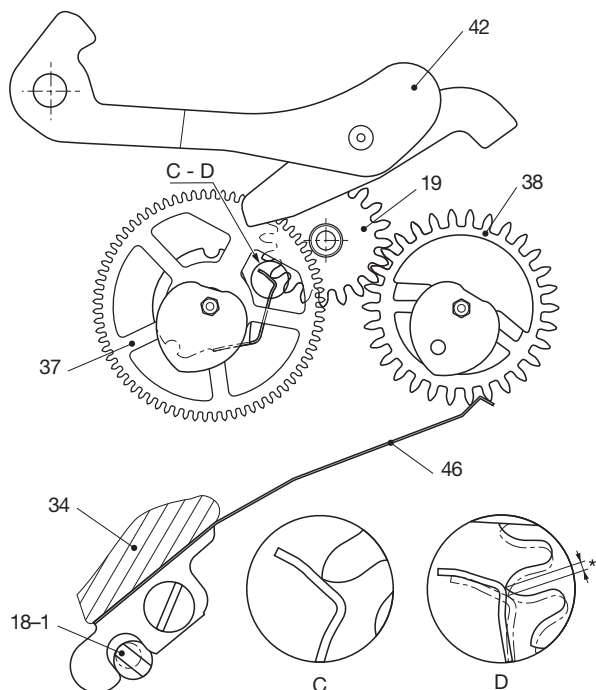
In this position:

- the hammer (42) makes contact with the heart-pieces,
- the minute counter jumper (46) is in contact with the chronograph bridge (34),
- adjust the minute counter jumper (46) centred between 2 teeth of the minute counting wheel (38) using the eccentric (18-1) (refer to detail A),
- check the clearance of 0.02 mm between the finger on the chronograph wheel (37) and the minute counter driving wheel (19) (refer to detail B).

The force exerted by the jumper must be minimal, while still assuring a clean jumping action.

Driving the minute counter (figure 2)

- the centre of the finger impulse plane must be in contact with the tooth on the wheel (refer to detail C).
- after the counter has jumped, the elbow of the finger touches the driving wheel and compensates the gear backlash with the minute counter wheel (refer to detail D).



*Jeu de la denture / Eingriffsspiel / Gear backlash

Fig. / Abb. / Fig. 2

Réglage de l'engrenage de la roue de chronographe avec le pignon oscillant

Régler la pénétration des dentures selon la figure ci-dessous au moyen de l'excentrique (34-1).

Contrôler (après réglage) sur une révolution complète de la roue de chronographe (37).

Einstellen des Zahnungs-eingriffs zwischen Chrono-Zentrumrad und Schwingtrieb

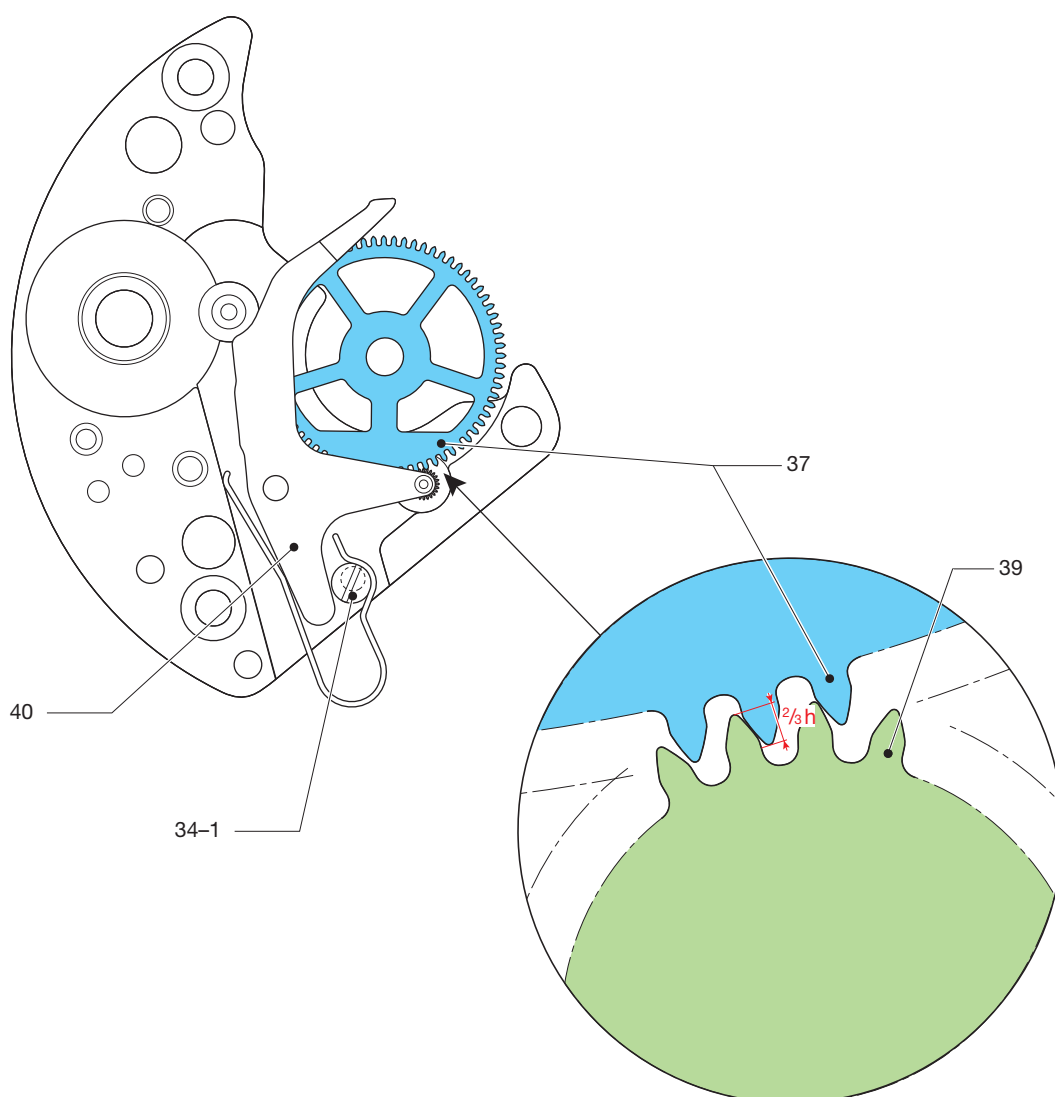
Eingriffstiefe des Schwingtriebs anhand des Exzentrers (34-1) gemäss nach stehender Abbildung einstellen.

Eingriffstiefe (nach erfolgter Einstellung über eine volle Umdrehung des Chrono-Zentrumrades (37) kontrollieren.

Adjusting the gear of the oscillating pinion meshing with the chronograph wheel

Adjust the depth of the tothing using the eccentric (34-1), as shown in the diagram below.

Check the adjustment by turning the chronograph wheel (37) all the way round.



Informations générales

Pose des aiguilles

Les aiguilles doivent impérativement être posées sur le posage correspondant.

Fonctions

Allgemeine Informationen

Zeigersetzen

Die Zeiger müssen unbedingt auf dem entsprechenden Werkhalter gesetzt werden.

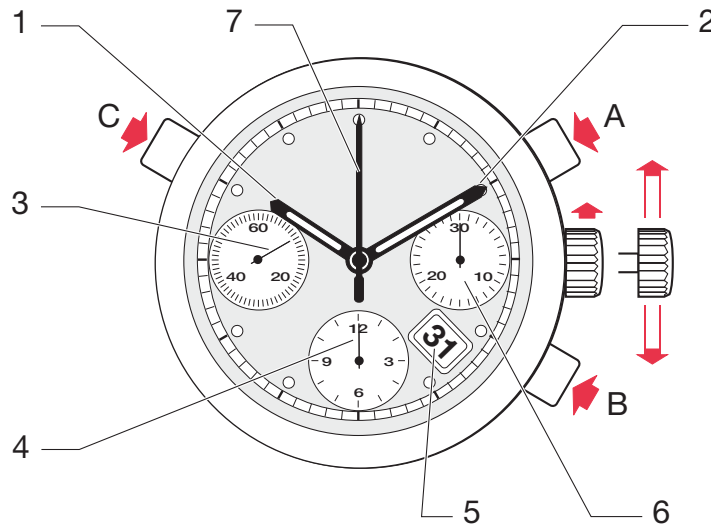
Funktionen

General information

Fitting of hands

It is imperative to fit the hands on the corresponding movement holder.

Functions



Poussoir A: Départ / Arrêt chrono

Poussoir B: Mise à zéro chrono

Poussoir C: Correction de la date

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille des secondes
4. Compteur 12 heures
5. Indicateur à guichet
6. Compteur des 30 minutes
7. Compteur des 60 secondes

Drücker A: Starten / Stoppen Zeitmessung

Drücker B: Nullstellen Zeitmessung

Drücker C: Korrektur des Datums

1. Stundenzeiger
2. Minutenzeiger
3. Sekundenzeiger
4. Zähler 12 Stunden
5. Datum-Anzeige
6. Zähler 30 Minuten
7. Zähler 60 Sekunden

Pusher A: Start / Stop chrono

Pusher B: Reset chrono

Pusher C: Correction of the date

1. Hour hand
2. Minute hand
3. Second hand
4. 12 hours counter
5. Date indicator
6. 30 minute counter
7. 60 second counter

Restrictions

La correction rapide de la date n'est pas possible entre 20 h 30 et 23 h. La correction est possible en faisant aller et revenir l'aiguille des heures entre 20 h et 24 h.

Einschränkungen

Die Datums- und Schnellkorrektur ist nicht möglich zwischen 20 Uhr 30 und 23 Uhr. Die Korrektur ist möglich durch Hin und Herdrehen des Stundenzeigers zwischen 20 Uhr und 24 Uhr.

Restrictions

Rapid date and day correction is not possible between 8.30 p.m. and 11 p.m. Correction is possible by turning the hour hand back and forth between 8 p.m. and 12 o'clock midnight.



Pour des informations concernant les aiguillages voir:

Information Habillage

Plan:
*AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS*



Für Informationen betreffend der Zeigerwerkhöhen siehe:

Fabrikanten Information

Zeichnung:
*AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS*



For information regarding hand fitting heights see:

Manufacturing Information

Drawing:
*AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS*

Nous nous réservons tous les droits sur ce document. Il est comié au destinataire. Il ne peut, sans notre autorisation écrite, être copié, reproduit, communiqué à des tiers.
Für dieses Dokument behalten wir uns alle Rechte vor. Es ist nur für den Empfänger bestimmt. Ohne unsere schriftliche Bewilligung darf es nicht kopiert, vervielfältigt und Dritten zugänglich gemacht werden.
We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.

**Modifications comparées aux versions
précédentes du document****Änderungen gegenüber vorher-
gehenden Dokumentversionen****Modifications compared with previous
document versions**

Version	Date Datum Date	Modification	Änderung	Modification	Page Seite Page
12	19.01.2015	Lubrification (page 22)	Schmierung (Seite 22)	Lubrication (page 22)	22
11	15.05.2012	Nouvelles illustrations	Neue Illustrationen	New illustrations	1, 6–24
10	24.08.2011	Montage	Montage	Montage	12, 16, 22
		Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	23
09	24.01.2011	Nouveau plan	Neue Zeichnung	New drawing	23
08	08.11.2010	Ajoute Typique dans "angle de levée"	Typisch ergänzen beim "Hebungswinkel"	Addition Typical "angle lift"	1
07	28.10.2010	Montage	Montage	Montage	8–18
06	30.09.2010	Ajout no CS	Ergänzung Nr. CS	Addition number CS	4
05	22.04.2010	Ajout des no GTIN	Ergänzung Nr. GTIN	Addition number GTIN	3–5
		Nouveau plan	Neuer Plan	New drawing	23
		Couple de dévissage	Drehmoment zum Lösen	Torque for loosening	9–17
		Nouveau layout	Neues Layout	New layout	1–24
		Répartition des calibres	Aufteilung pro Kaliber	Allocation per caliber	--

Sous réserve de toutes modifications.

Änderungen vorbehalten.

All modifications reserved.

**Ce document se trouve sur le
Support Center Portal (SCP) :****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Documents techniques

**Dieses Dokument finden Sie im
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technische Dokumente

**This document can be found on the
Support Center Portal (SCP):****www.eta.ch**

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents

**ETA**^{SA}MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEPUI 1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
SwitzerlandPhone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74contact@eta.ch
www.eta.ch

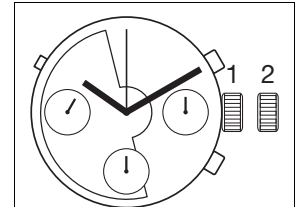


TECHNICAL COMMUNICATION
COMUNICACIÓN TÉCNICA
COMUNICAZIONE TECNICA

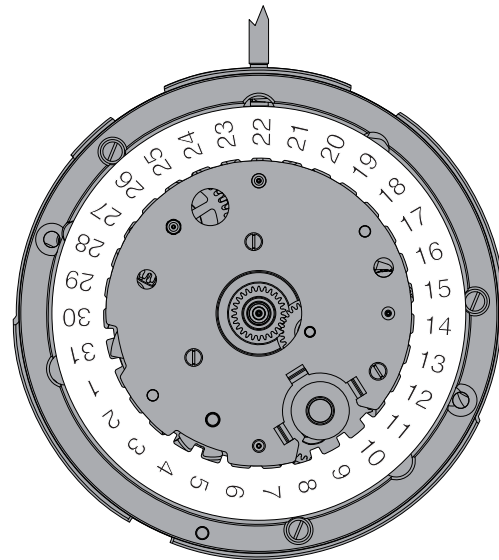
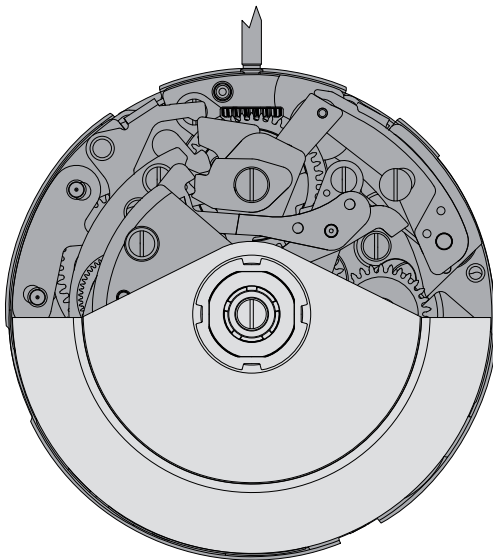
13 1/4" ETA 7753

CT 7753 ESI 496416 12 19.01.2015

13 1/4" Ø 30,00 mm



Movement height	Altura sobre máquina	Altezza sopra movimento	7,90 mm
Running time	Reserva de marcha	Riserva di marcia	48 h
Number of jewels	Número de piedras	Numero di pietre	27
Angle lift of balance	Ángulo de alzamiento	Angolo di alzamento	Typical / Típico / Tipico 49°
Frequency	Frecuencia	Frequenza	28'800 A/h



The repair and reconditioning work must only be performed by properly trained personnel.
Las tareas de reparación y revisión sólo deben ser llevadas a cabo por personal debidamente formado.
I lavori di riparazione e di revisione devono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente formato.



ETA SA
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
CH-1703

ETA SA Manufacture Horlogère Suisse
SC Product Communication | Bahnhofstrasse 9 | 2540 Grenchen | Switzerland
Phone +41 (0)32 655 71 11 | Fax +41 (0)32 655 71 74 | contact@eta.ch | www.eta.ch

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

General information



Before starting work, please study this "Technical communication" carefully.



Eye protection is obligatory for all operations / work on the movement!



ETA SA disclaims any liability in case of damage arising from failure to observe this "Technical communication".

Environmental protection requirements



The legal provisions relating to waste handling and disposal must be observed in all operations / work on the movement!

In particular, lubricating and cleaning products harmful to the environment must be disposed of in accordance with the rules!



Substances prone to cause water pollution must be stored, transported, collected and disposed of in appropriate vessels.

Under no circumstances must they pollute the soil or be poured into sewage systems!

Explanation of symbols



Caution! Risk of material damage!

Below are some obligatory instructions for preventing any material damage!



Below is some advice for use and important information.



Below are some instructions for telling which "Specific Information" must be observed.

Información general



Esta "Comunicación técnica" deberá estudiarse muy bien **antes** de comenzar los trabajos.



Es obligatorio utilizar protección ocular para todos los trabajos en y con el reloj.



ETA SA no se hace responsable de los daños provocados como consecuencia de la inobservancia de esta "Comunicación técnica".

Normas de protección medioambiental



Deberá cumplirse la normativa legal relativa al reciclaje y la eliminación correctos de los residuos en todos los trabajos en y con el reloj.

En especial, deberán eliminarse correctamente los productos lubricantes y de limpieza peligrosos para el medio ambiente.



Las sustancias contaminantes del agua deben recogerse, almacenarse, transportarse y eliminarse en recipientes adecuados.

En ningún caso se permitirá que contaminen el suelo o que lleguen a la canalización.

Significado de los símbolos



Atención Peligro de daños materiales

Instrucciones que deberán respetarse necesariamente para evitar daños materiales.



Consejos de aplicación e información importantes.



Instrucciones para saber qué "Información específica" deberá observarse.

Informazioni generali



Questa "Comunicazione Tecnica" deve essere studiata attentamente **prima** dell'inizio dei lavori.



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio è obbligatorio proteggere gli occhi!



ETA SA declina qualunque responsabilità per eventuali danni causati dalla mancata osservanza della presente "Comunicazione tecnica".

Disposizioni relative alla protezione ambientale



Per tutti i lavori su e con il movimento dell'orologio si dovranno rispettare le disposizioni di legge relative al corretto riciclaggio e smaltimento dei rifiuti!

In particolare si dovrà provvedere al corretto smaltimento di lubrificanti e detersivi nocivi per l'ambiente!



Le sostanze inquinanti per l'acqua devono essere conservate, trasportate, raccolte e smaltite in contenitori adatti.

Queste non devono inquinare il terreno o arrivare nelle canalizzazioni!

Spiegazione dei simboli



Attenzione! Pericolo di danni materiali!

Seguono importanti indicazioni che devono essere tassativamente rispettate per evitare danni materiali!



Seguono consigli per l'uso e informazioni importanti.



Seguono indicazioni su quali "Informazioni specifiche" devono essere rispettate.

This page has deliberately been left blank in case of A3 format printing.

Esta página se han dejado en blanco a propósito en caso de imprimirla en formato A3.

Questa pagina è lasciata intenzionalmente bianca in caso di stampa formato A3.

List of components - Lista de piezas - Lista fornitori

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo	List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
1	100	10.020.06	Var	Main plate, assembled	Platina, empedrada	Piastra, con pietre
1-1	144	10.300.00	7613226051706	Dial fastener	Sujetador de cuadrante	Ferma-quadrante
1-2	3025	70.531.00	7613226050655	Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, bottom	Amortiguador empedrado, de volante, de embutir, de assiento, debajo	Ammortizzatore con pietra, del bilanciante, a pressione, con piano di appoggio, sotto
2	410	31.120.00	7613226051157	Winding pinion	Piñón de remontuar	Pignone di carica
3	407	31.121.00	7613226022485	Sliding pinion	Piñón corredizo	Pignone scorrevole
4	401	51.010.23	Var	Winding stem	Tija de remontuar	Albero di carica
5	443/1	51.080.06	7613226012226	Setting lever, assembled	Tirete, montado	Tiretto, montato
6	435	51.050.00	7613226024755	Yoke	Báscula de piñón corredizo	Bascula del pignone scorrevole
7	440	61.100.00	7613226020634	Yoke spring	Muelle de báscula	Molla della bascula
8	437	51.052.00	7613226012141	Rocking bar	Báscula de rueda de transmisión	Bascula del rinvio
9	450	31.100.00	7613226007048	Time setting gear	Rueda de transmisión de puesta en hora	Rinvio di messa all'ora
10	453	31.101.00	7613226005327	Intermediate setting wheel	Rueda de transmisión intermedia	Rinvio intermedio
11	445	51.090.00	7613226001039	Setting lever jumper	Muelle flexible de tirete	Scatto del tiretto
12	180/1	20.010.00	Var	Movement barrel complete	Cubo completo de máquina	Bariletto completo del movimento
13	705	30.040.00	7613226054721	Escape wheel	Rueda de escape	Ruota di scappamento
14	224	30.027.00	Var	Second wheel	Rueda de segundos	Ruota dei secondi
15	210	30.025.00	7613226013834	Third wheel	Rueda primera	Ruota mediana
16	201/1	30.014.00	7613226039735	Great wheel	Rueda grande de arrastre	Ruota di grande mediana
17	9433	56.070.00	7613226018488	Stop lever	Palanquita-top	Leva stop
18	106	10.040.07	Var	Barrel bridge, jewelled	Puente de cubo, empedrado	Ponte del bariletto, con pietre
18-1	8407	55.444.00	Var	Eccentric	Excéntrica	Eccentrico
19	8062	35.013.00	7613226034730	Minute counter driving wheel, 30 min.	Rueda de arrastre del contador de minutos, 30 min.	Ruota conduttrice del contatore dei minuti, 30 min.
20	434	51.120.00	7613226028074	Click spring	Muelle de trinquete	Molla del cricco
21	420	31.023.00	Var	Crown wheel	Rueda de corona	Ruota della corona
22	423	81.136.00	7613226085879	Crown wheel core	Sombbrero de rueda de corona	Nocciolo della ruota a corona
23	415	31.020.00	7613226004801	Ratchet wheel	Rochete	Rocchetto
24	710	40.010.00	7613226074545	Pallet fork	Áncora	Ancora
25	125	10.057.07	7613226058422	Pallet bridge, jewelled	Puente de ancora, empedrado	Ponte dell'ancora, con pietre
26	721	40.050.21	7613226045361	Timed balance regulated, with stud, standardized	Volante regulado, con pitón, estandarizado	Bilanciere regolato, con pitone, standardizzato
27	121	10.058.06	Var	Balance bridge, assembled	Puente de volante, montado	Ponte el bilanciante, montato
27-1	121/4	10.058.24	Var	Balance bridge	Puente de volante	Ponte del bilanciante
27-2	375	40.200.00	7613226011892	Stud support	Porta-pitón	Porta-pitone
27-3	307	40.301.06	7613226051027	Regulator without pointer, assembled	Raqueta sin flecha, montado	Racchetta senza freccia, montata
27-4	300	40.340.00	7613226015807	Regulator pointer	Flecha de raqueta	Freccia della racchetta
27-5	358	40.380.00	7613226048300	Regular corrector	Corrector de raqueta	Correttore della racchetta
27-6	3024	70.500.00	7613226021136	Jewelled shock-absorber, for balance, shouldered, to press in, top	Amortiguador empedrado, de volante, de embutir, de assiento, encima	Ammortizzatore con pietra, del bilanciante, a pressione, con piano di appoggio, sopra
28	8356	55.137.00	Var	Cam jumper	Muelle flexible de leva	Scatto della camma
29	8171	55.200.06	Var	Chronograph cam, assembled	Leva de cronógrafo, montado	Camma del cronógrafo
30	8660	55.049.00	Var	Detent	Retén	Disimpegno
31	1482	32.033.00	Var	Ratchet wheel driving wheel	Rueda de arrastre de rochete	Ruota conduttrice del rocchetto
32	8290	65.400.06	7613226011878	Friction spring assembled for Chronograph wheel	Muelle-fricción ajustado para rueda de cronógrafo	Molla-frizione montata per ruota de cronografo
33	8200	55.281.06	Var	Lock, assembled	Bloqueador, montado	Leva di blocco, montata
34	8500	15.040.07	Var	Chronograph bridge, jewelled	Puente de cronógrafo, empedrado	Ponte del cronografo, con pietre
34-1	8401	55.447.00	Var	Eccentric	Excéntrica	Eccentrico
34-2	1428	52.053.00	7613226073296	Stop click	Trinquete de parada	Cricco d'arresto
35	8335	65.041.00	7613226017788	Operating lever spring	Muelle de mando	Molla di comando
36	8140	55.041.06	Var	Operating lever, 2 functions, assembled	Mando, 2 funciones, montado	Comando, 2 funzioni, montato
37	8000	35.010.00	Var	Chronograph wheel, 60 s, 30 min.	Rueda de cronógrafo, 60 s, 30 min.	Ruota del cronografo, 60 s, 30 min.
38	8020	35.012.00	Var	Minute-counting wheel, 30 min.	Rueda contadora de minutos, 30 min.	Ruota contatrice dei minuti 30 min.
39	8086	35.100.00	7613226031999	Oscillating pinion, 60 s	Piñón oscilante, 60 s.	Pignone oscillante, 60 s.
40	8080	55.220.00	Var	Clutch 60 s, 2 functions	Embrague, 60 s, 2 funciones	Innesto, 60 s, 2 funzioni

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo		List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
41	1481	32.031.00	Var		Reduction wheel	Rueda de reducción	Ruota di riduzione
42	8220	55.241.06	Var		Hammer, assembled	Martillo, montado	Martello, montato
43	1535	32.037.00	Var		Reversing wheel	Rueda de inversión	Ruota d'inversione
44	1142	12.050.07	Var		Automatic device bridge, jewelled	Puente del dispositivo automático, empedrado	Ponte del dispositivo automatico, con pietre
44-1	1496	22.020.06	7613226035096		Screw-foot, assembled	Pie-tornillo montado	Piede con vite montato
45	8350	65.171.00	Var		Hammer spring	Muelle de martillo	Molla del martello
46	8270	55.143.00	7613226047709		Minute counter jumper	Muelle flexible del contador de minutos	Scatto del contatore dei minuti
47	8320	65.160.00	7613226004900		Clutch spring	Muelle de embrague	Molla dell'innesto
48	1143/1	22.010.06	Var		Oscillating weight, assembled	Masa oscilante, montado	Massa oscilante, montata
48-1	1143	22.010.00	Var		Oscillating weight	Masa oscilante	Massa oscilante
48-2	1497	22.040.00	7613226052413		Ball bearing	Rodamiento de bolillas	Cuscinetto a sfere
48-3	1491	52.120.00	Var		Oscillating weight bolt	Cerrojito de masa oscilante	Paletto della massa oscilante
49	2765	53.045.00	7613226001114		Date corrector yoke	Bascula del corrector della data	Bascula del correctore della data
50	2769	63.100.00	7613226022607		Corrector yoke spring	Muelle de báscula del corrector	Molla della bascula del correctore
51	240	31.080.06	7613226051569		Driving pinion, assembled	Cañón de arrastre, montado	Pignone calzante conduttore, montato
52	260	31.041.00	7613226051492		Minute wheel	Rueda de minutería	Ruota della minutería
53	1503	32.036.00	7613226008212		Additional driving wheel	Rueda de arrastre suplementaria	Ruota conduttrice supplementare
54	243	31.081.00	Var		Free cannon pinion	Cañón de minutos libre	Pignone calzante libero
55	2558	33.010.06	Var		Double-toothed hour wheel, assembled	Rueda de horas doble endentado, montado	Ruota delle ore a doppia dentatura, montato
56	8600	35.030.00	7613226027787		Hour-counting wheel	Rueda contadora de horas	Ruota contatrice delle ore
57	8670	55.055.00	7613226011724		Set hour hammer operating lever	Set mando del martillo de horas	Comando del martello delle ore
58	8670	55.055.00	7613226011724		Set hour hammer operating lever	Mando del martillo de horas	Comando del martello delle ore
59	8690	55.288.00	7613226011076		Hour counter lock	Bloqueador del contador de horas	Leva di blocco del contatore d'ore
60	8730	65.178.00	7613226002357		Hammer spring, 2 functions	Muelle de martillo, 2 funciones	Molla del martello, 2 funzioni
61	2551/1	13.021.07	Var		Calendar platform, jewelled	Placa de calendario, empedrado	Tavola del calendario, con pietre
62	2551/1	53.080.00	7613226017009		Date jumper	Muelle flexible de fecha	Scatta-data
63	2575	63.030.00	7613226042230		Date jumper spring	Resorte del muelle flexible de fecha	Molla dello scatta-data
64	2556	33.020.00	7613226021051		Date indicator driving wheel	Rueda de arrastre del indicador de fecha	Ruota conduttrice dell'indicatore della data
65	2566	53.200.06	7613226025196		Date corrector, assembled	Corrector de fecha, montado	Correttore della data, montato
66	450	31.100.00	7613226026155		Date corrector intermediate setting wheel	Rueda de transmisión del corrector de calendario	Rinvio intermedio del correctore del datario
67	8042	35.014.00	7613226042018		Minute counter intermediate wheel	Rueda intermedia del contador de minutos	Ruota intermedia del contatore dei minuti
68	---	35.020.00	7613226042995		Additional minutes counting wheel	Rueda contadora de minutos suplementaria	Ruota contatrice dei minuti supplementare
69	2557/1	91.440.22	Var		Date indicator	Indicador de fecha	Indicatore della data
70	2537	13.108.00	Var		Calendar mechanism maintaining plate	Placa de sujeción del mecanismo de calendario	Placca di guardia del meccanismo del calendario
900	-	88.502.00	Var	1x	Cylindrical head screw - Pos. 48: Screw for oscillating weight	Tornillo cabeza cilíndrico - Pos. 48: Tornillo para masa oscilante	Vite testa cilindrico - Pos. 48: Vite per massa oscillante
901	-	88.502.02	Var	1x	Cylindrical head screw - Pos. 7: Screw for yoke spring	Tornillo cabeza cilíndrico - Pos. 7: Tornillo para muelle de báscula	Vite testa cilindrico - Pos. 7: Vite per molla della báscula
				2x	- Pos. 22: Screw for crown wheel core	- Pos. 22: Tornillo para sombrere de rueda de corona	- Pos. 22: Vite per nocciolo della ruota a corona
				1x	- Pos. 23: Screw for ratchet wheel	- Pos. 23: Tornillo para rochete	- Pos. 23: Vite per rochetto
				3x	- Pos. 61: Screw for calendar platform	- Pos. 61: Tornillo de la place de fecha	- Pos. 61: Vite della tavola del datario

Pos	No	No CS	Article number Número de artículo Numero articolo	List of components	Lista de piezas	Lista fornitori
902	-	88.502.03	Var	Cylindrical head screw 3x - Pos. 18: Screw for barrel and train wheel bridge 2x - Pos. 25: Screw for pallet bridge 1x - Pos. 33: Screw for lock 2x - Pos. 34: Screw for chronograph bridge 3x - Pos. 44: Screw for automatic device bridge 1x - Pos. 46: Screw for minute counter jumper	Tornillo cabeza cilíndrico - Pos. 18: Tornillo para puente de cubo y de rodaje - Pos. 25: Tornillo para puente de ancora - Pos. 33: Tornillo para bloqueador - Pos. 34: Tornillo para puente de cronógrafo - Pos. 44: Tornillo para puente del dispositivo automático - Pos. 46: Tornillo para muelle flexible del contador de minutos	Vite testa cilindrico - Pos. 18: Vite per il ponte del bariletto e del ruotismo - Pos. 25: Vite per ponte dell'ancora - Pos. 33: Vite per leva di blocco - Pos. 34: Vite per ponte del cronografo - Pos. 44: Vite per ponte del dispositivo automatico - Pos. 46: Vite per scatto del contatore dei minuti
903	-	88.502.01	Var	Cylindrical head screw 1x - Pos. 29: Screw for chronograph cam 1x - Pos. 36: Screw for operating lever	Tornillo cabeza cilíndrico - Pos. 29: Tornillo para leva de cronógrafo - Pos. 36: Tornillo para mando	Vite testa cilindrico - Pos. 29: Vite della camma del cronografo - Pos. 36: Vite per comando
904	-	88.502.04	Var	Cylindrical head screw 1x - Pos. 27: Screw for balance bridge	Tornillo cabeza cilíndrico - Pos. 27: Tornillo del Puente de ancora	Vite testa cilindrico - Pos. 27: Vite per ponte dell'ancora
905	-	88.542.00	Var	Countersunk head screw 3x - Pos. 70: Screw for maintaining plate	Tornillo cabeza cónica - Pos. 70: Tornillo para la placa de sujeción	Vite testa conica - Pos. 70: Vite per la placca di guardia
906	-	88.542.01	Var	Countersunk head screw 2x - Pos. 11: Screw setting lever jumper	Tornillo cabeza cónica - Pos. 11: Tornillo del muelle flexible de tirete	Vite testa conica - Pos. 11: Vite per il scatto tretto
			Variant	Variant	Variant	Variant

Interchangeability and variants can be found on the ETA ONLINE SHOP (EOS):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal

La intercambiabilidad y las variantes se encuentran en ETA ONLINE SHOP (EOS):

www.eta.ch

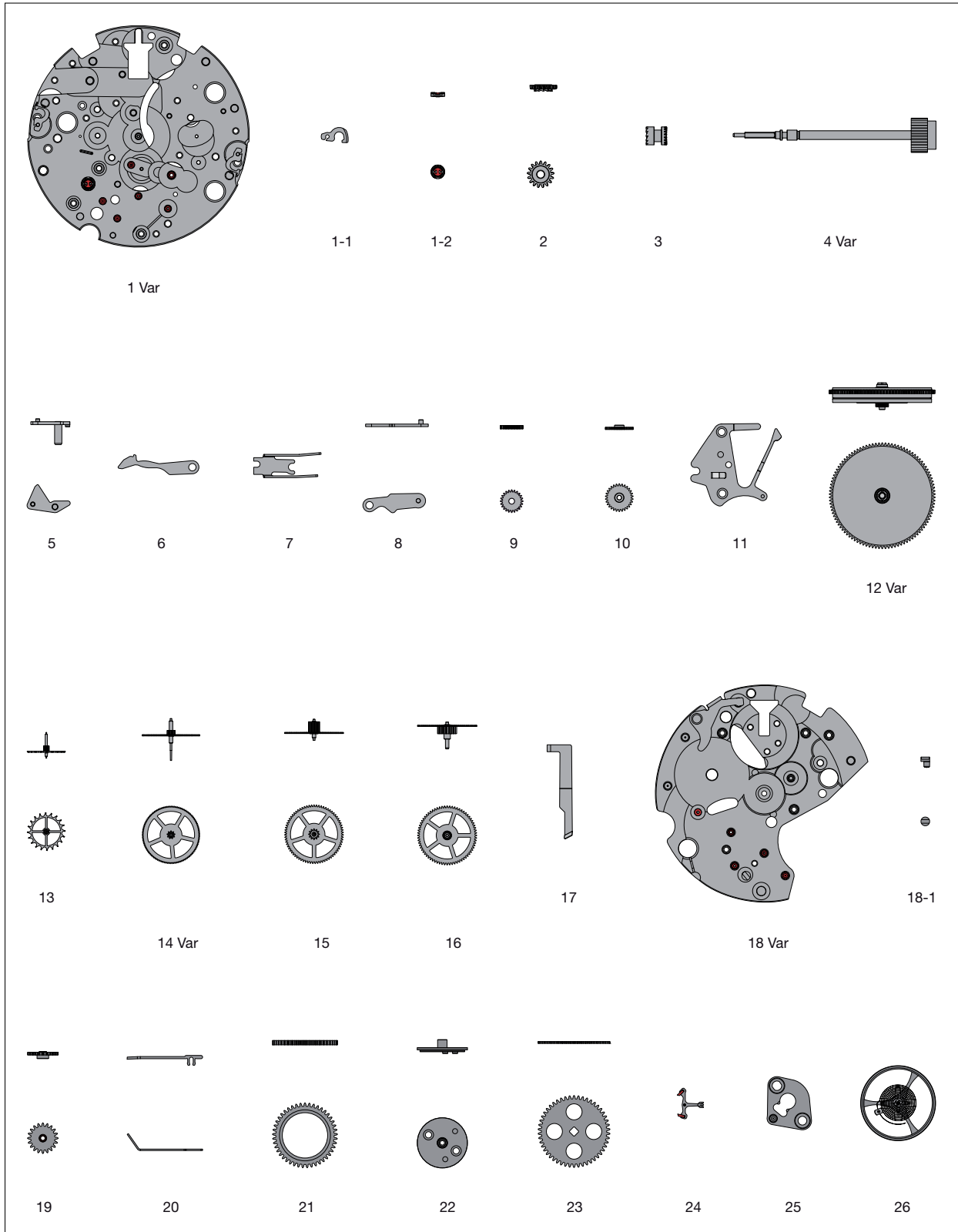
- Support Center
- Support Center Portal

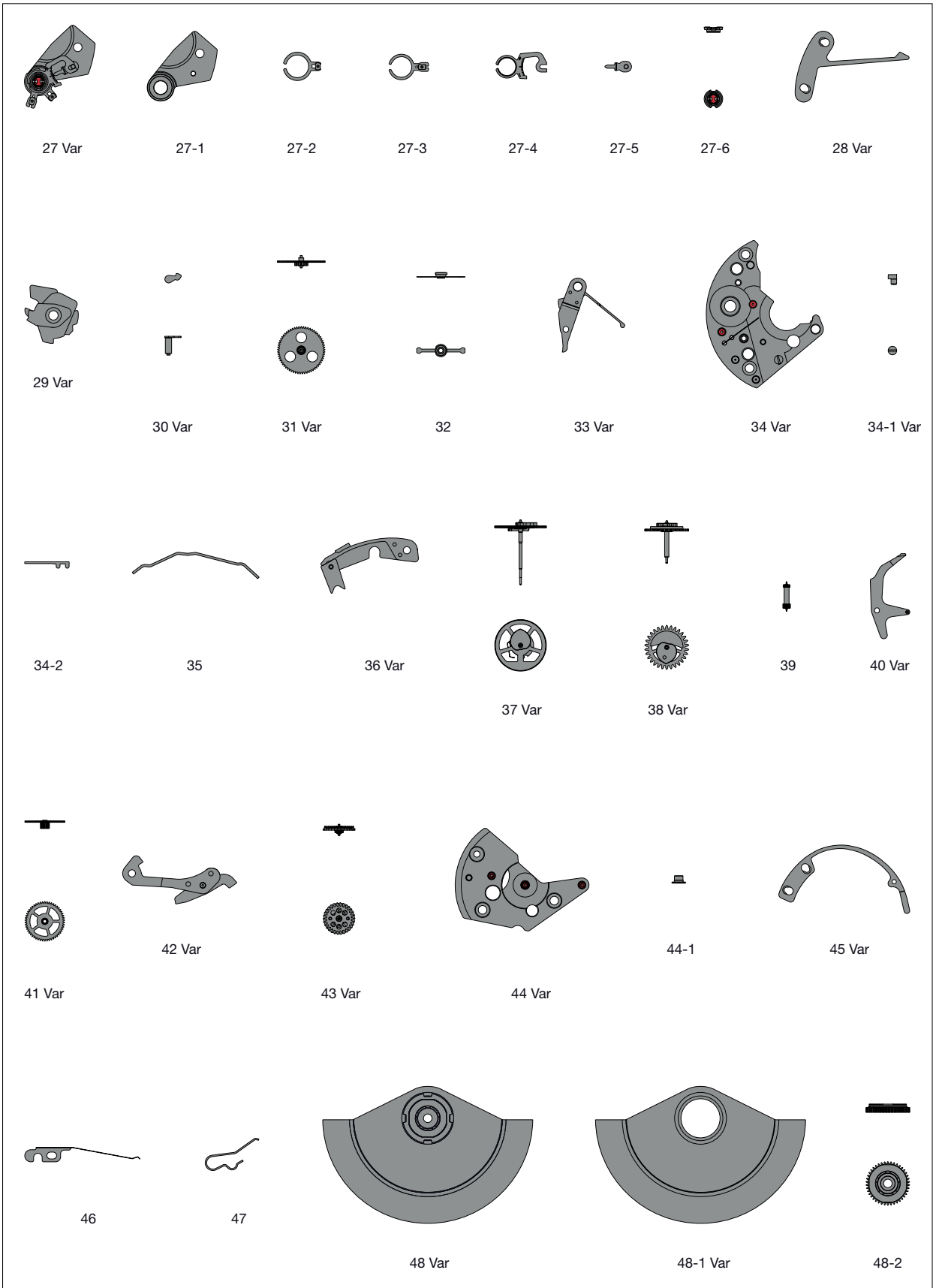
L'intercambiabilità e le varianti si trovano sul ETA ONLINE SHOP (EOS):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal

Materials - Fornituras - Forniture





27 Var

27-1

27-2

27-3

27-4

27-5

27-6

28 Var

29 Var

30 Var

31 Var

32

33 Var

34 Var

34-1 Var

34-2

35

36 Var

37 Var

38 Var

39

40 Var

41 Var

42 Var

43 Var

44 Var

44-1

45 Var

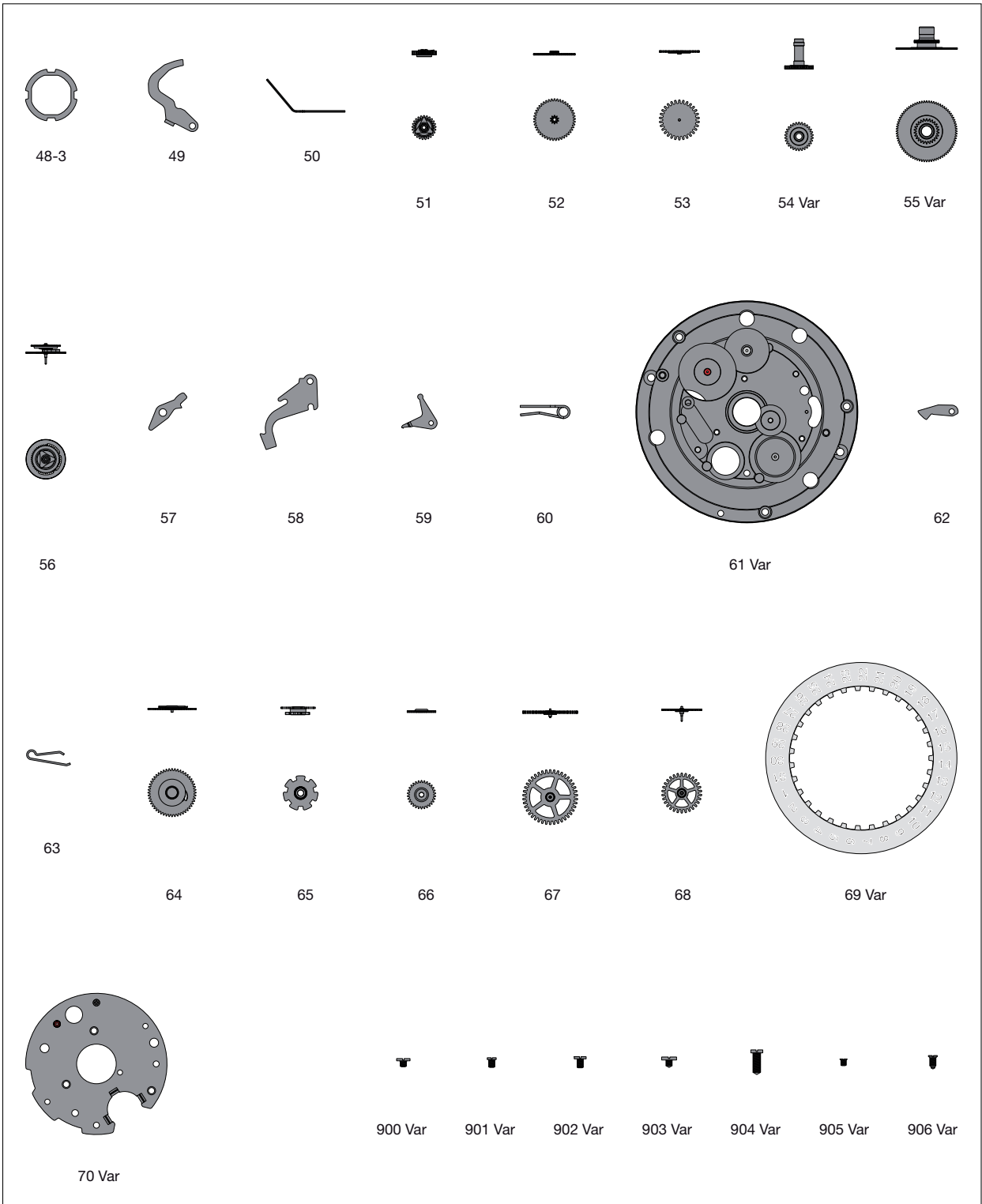
46

47

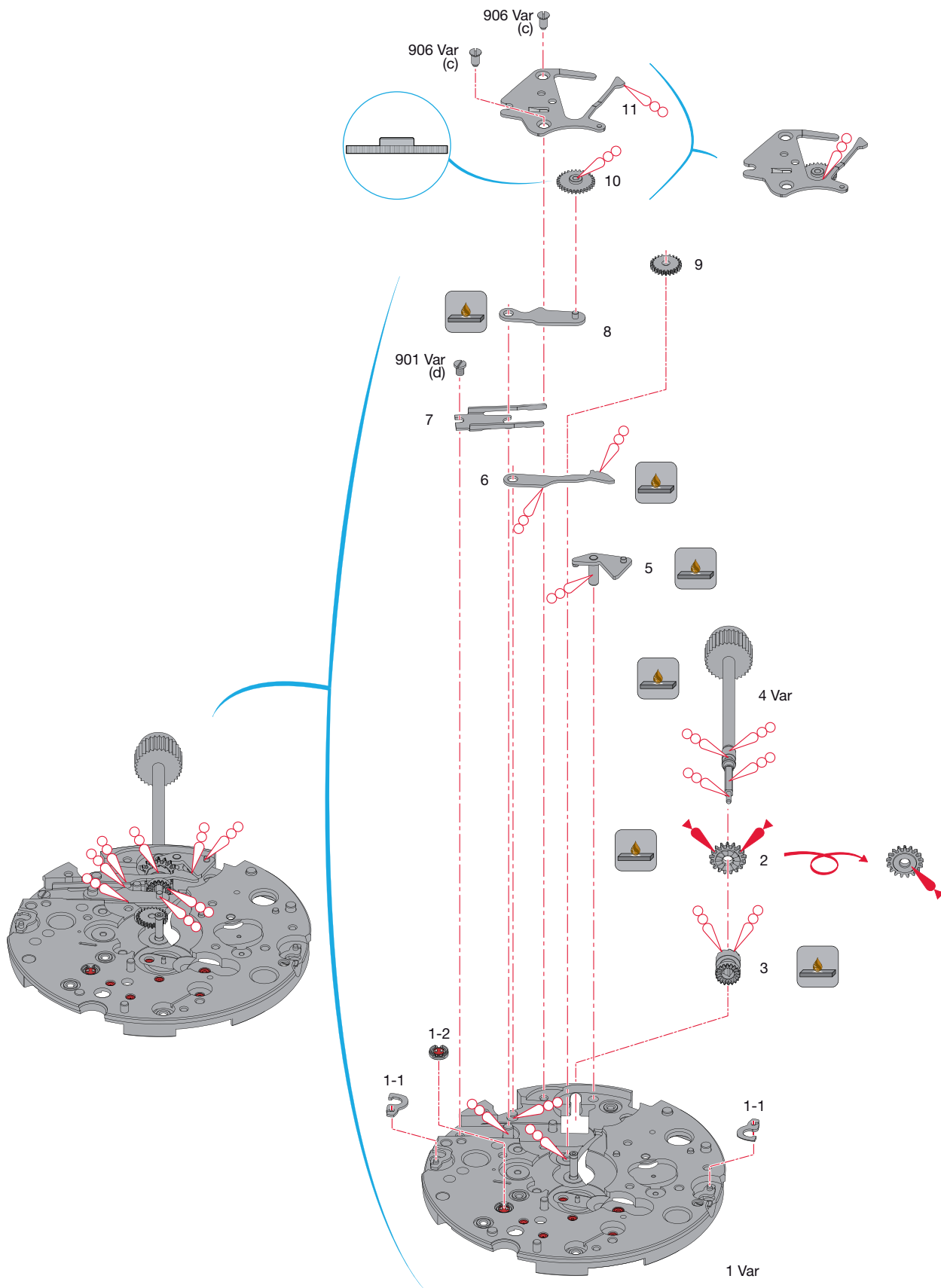
48 Var

48-1 Var

48-2



Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Handsetting mechanism - Mecanismo de puesta en hora - Meccanismo della messa all'ora



Assembling of the handsetting mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de puesta en hora

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo della messa all'ora

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

1 Var	6	10
2	7	11
3	901 Var (1x)	906 Var (2x)
4 Var	8	
5	9	

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione



Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa
Olio denso o grasso

**Moebius
HP-1300**
or / ó / o
Moebius D5



Grease
Grasa
Grasso

Moebius 9504
or / ó / o
Molycote DX

If the pieces to be assembled are not new, existing components must be treated with Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilame before reassembly.

Si las piezas por ensamblar no son nuevas, los componentes existentes deben ser tratados con el Moebius Fixodrop FK/BS 8941.

Se non vengono montati dei nuovi pezzi, i componenti esistenti devono essere trattati prima del rimontaggio con Moebius Fixodrop FK/BS 8941.



M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

(c)	1,0	Ncm
(d)	1,2	Ncm

Moebius Fixodrop FK/BS 8941



Volatile
Flüchtig
Volatile

Very volatile product!

To keep after usage in closed and airtight containers.

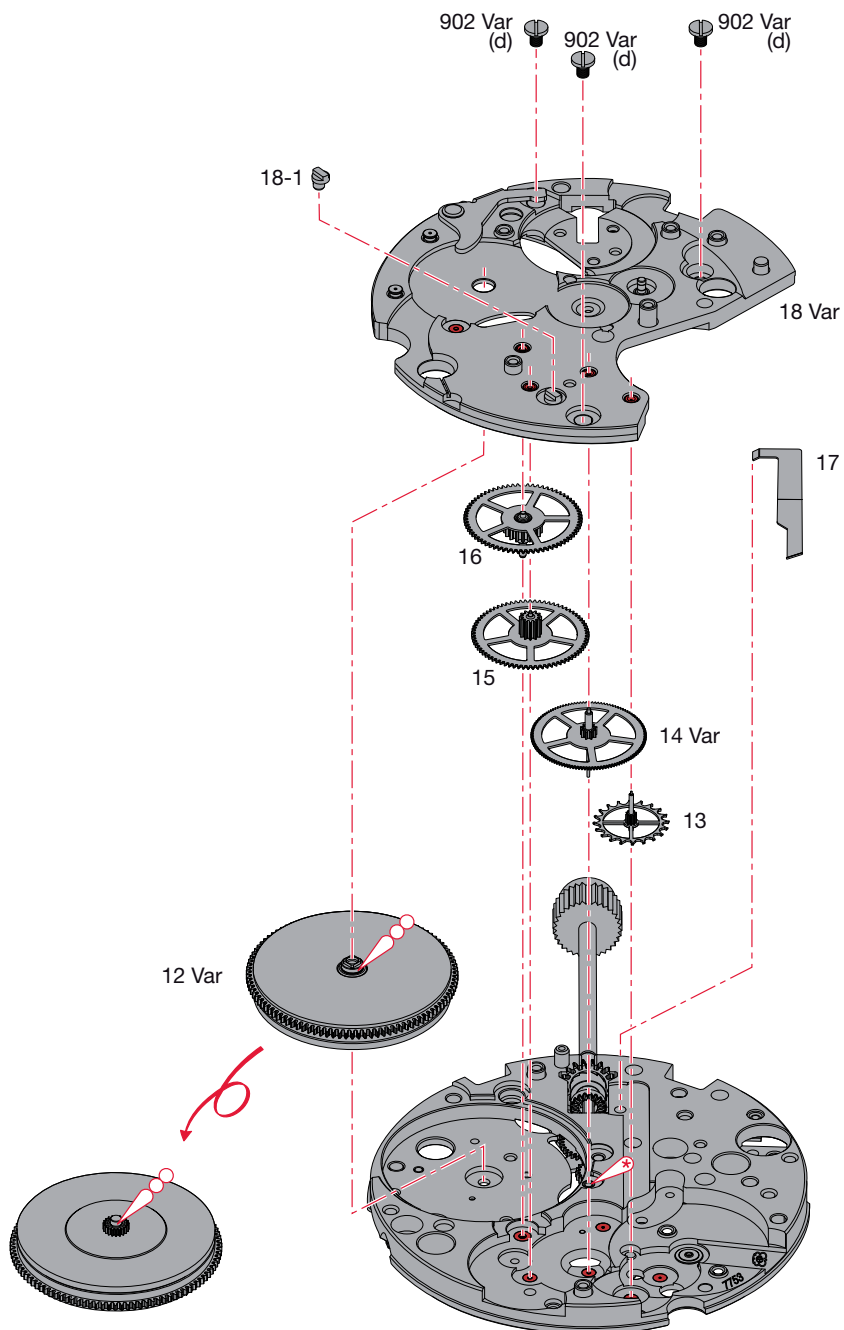
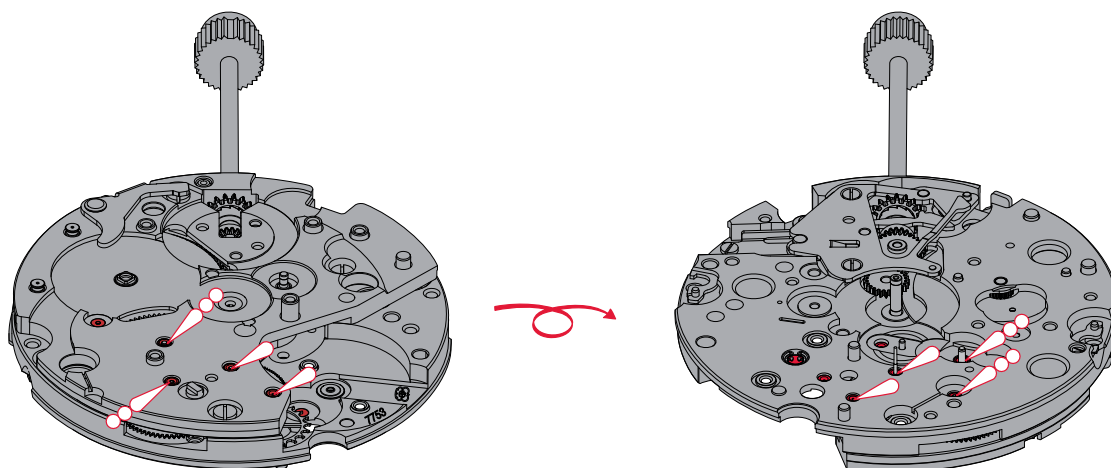
Producto muy volátil!

Para su uso posterior, mantener cerrados en recipientes herméticos.

Prodotto molto volatile!

Da conservare dopo l'uso in recipienti ermeticamente chiusi.

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Basic movement - Máquina de base - Movimento di base



Assembling of the basic movement

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la máquina de base

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)


Montaggio del movimento di base


(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

12 Var	18 Var	
13	902 Var (3x)	
14 Var		
15		
16		
17		

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

 Fine oil
Aceite fino **Moebius 9010**
Olio fluido

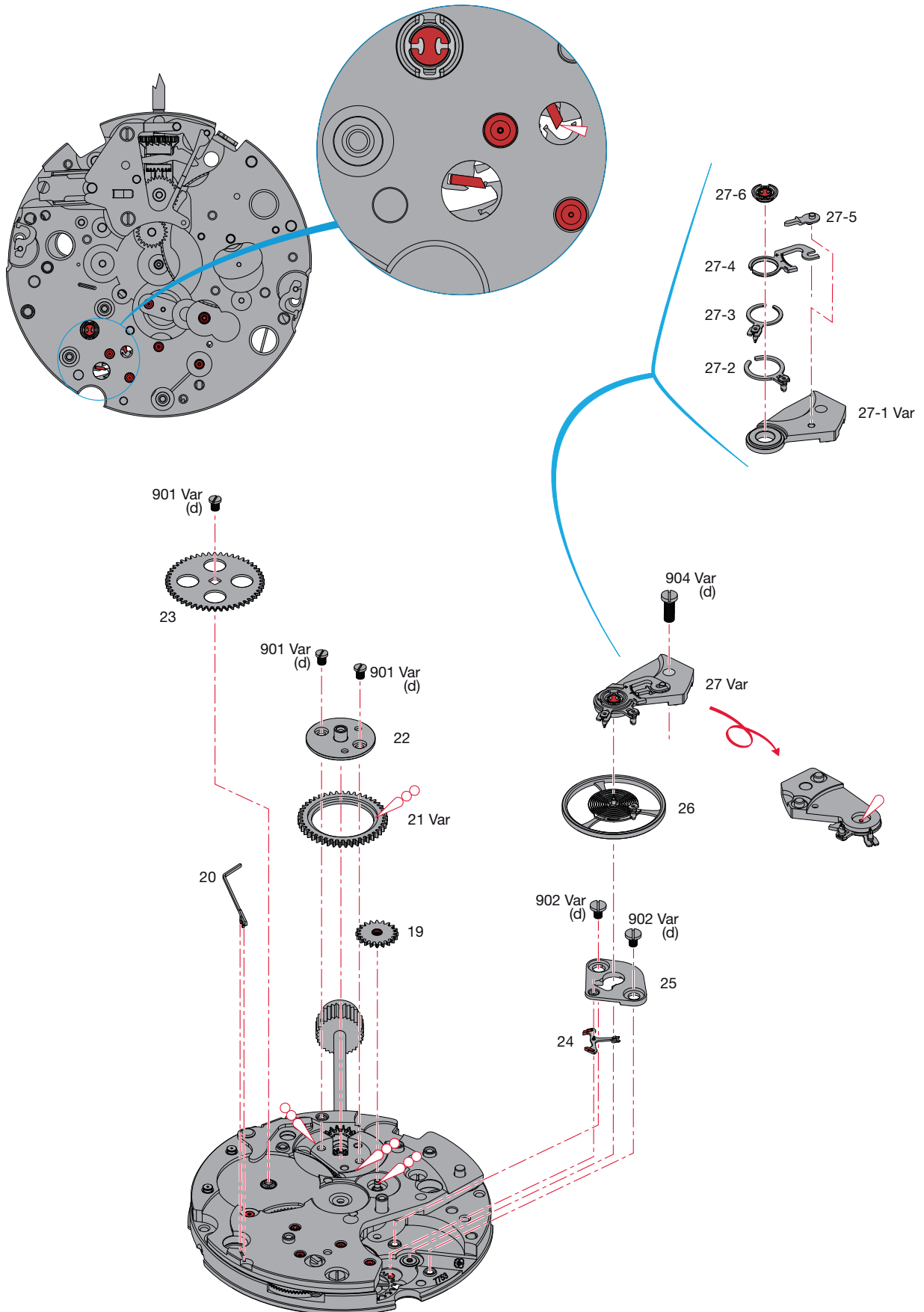
 Very small quantity
Cantidad muy pequeña **Moebius 9010**
Piccolissima quantità

 Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa **Moebius HP-1300**
Olio denso o grasso or / ó / o **Moebius D5**

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

(d) 1,2 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Basic movement - Máquina de base - Movimento di base



Assembling of the basic movement

(Parts listed in order of assembly)

Montaje de la máquina de base

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)


Montaggio del movimento di base


(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

19	24	
20	25	
21 Var	902 Var (2x)	
22	26	
901 Var (2x)	27 Var	
23	904 Var (1x)	
901 Var (1x)		

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

 Fine oil
Aceite fino **Moebius 9010**
Olio fluido

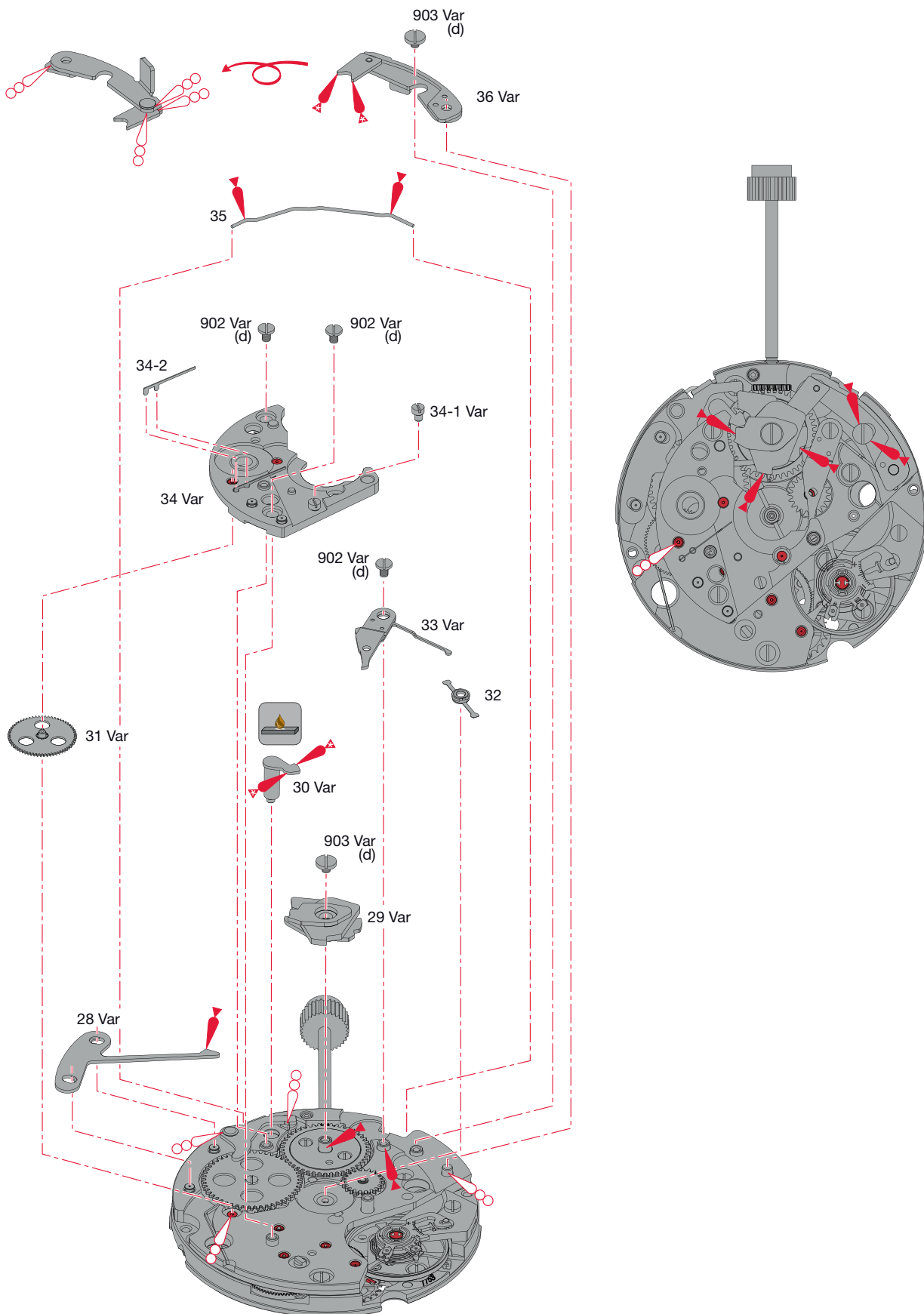
 Thick oil or grease **Moebius**
Aceite espeso o grasa **HP-1300**
Olio denso o grasso or / ó / o
Moebius D5

 Special oil for pallet stones **Moebius 941**
Aceite especial para escap or / ó / o
Olio speciale per scappa- **Moebius 9415**
mento

M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

(d) 1,2 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Self-winding and chronograph mechanisms - Mecanismo automático y de cronógrafo -
 Meccanismo automatico e del cronogrà



Assembling of the self-winding and chronograph mechanisms

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo automático y de cronógrafo

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo automatico e del cronografo

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

28 Var	32	35
29 Var	33 Var	36 Var
903 Var (1x)	902 Var (1x)	903 Var (1x)
30 Var	34 Var	
31 Var	902 Var (2x)	

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione



Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa
Olio denso o grasso

**Moebius
HP-1300**
or / ó / o
Moebius D5



Grease
Grasa
Grasso

Moebius 9504
or / ó / o
Molycote DX



Grease
Grasa
Grasso

Moebius 9504
or / ó / o
Molycote DX

If the pieces to be assembled are not new, existing components must be treated with Moebius Fixodrop FK/BS 8941 epilame before reassembly.



Si las piezas por ensamblar no son nuevas, los componentes existentes deben ser tratados con el Moebius Fixodrop FK/BS 8941.

Se non vengono montati dei nuovi pezzi, i componenti esistenti devono essere trattati prima del rimontaggio con Moebius Fixodrop FK/BS 8941.

Moebius Fixodrop FK/BS 8941



Volatile
Flüchtig
Volatile

Very volatile product!

To keep after usage in closed and airtight containers.

Producto muy volátil!

Para su uso posterior, mantener cerrados en recipientes herméticos.

Prodotto molto volatile!

Da conservare dopo l'uso in recipienti ermeticamente chiusi.

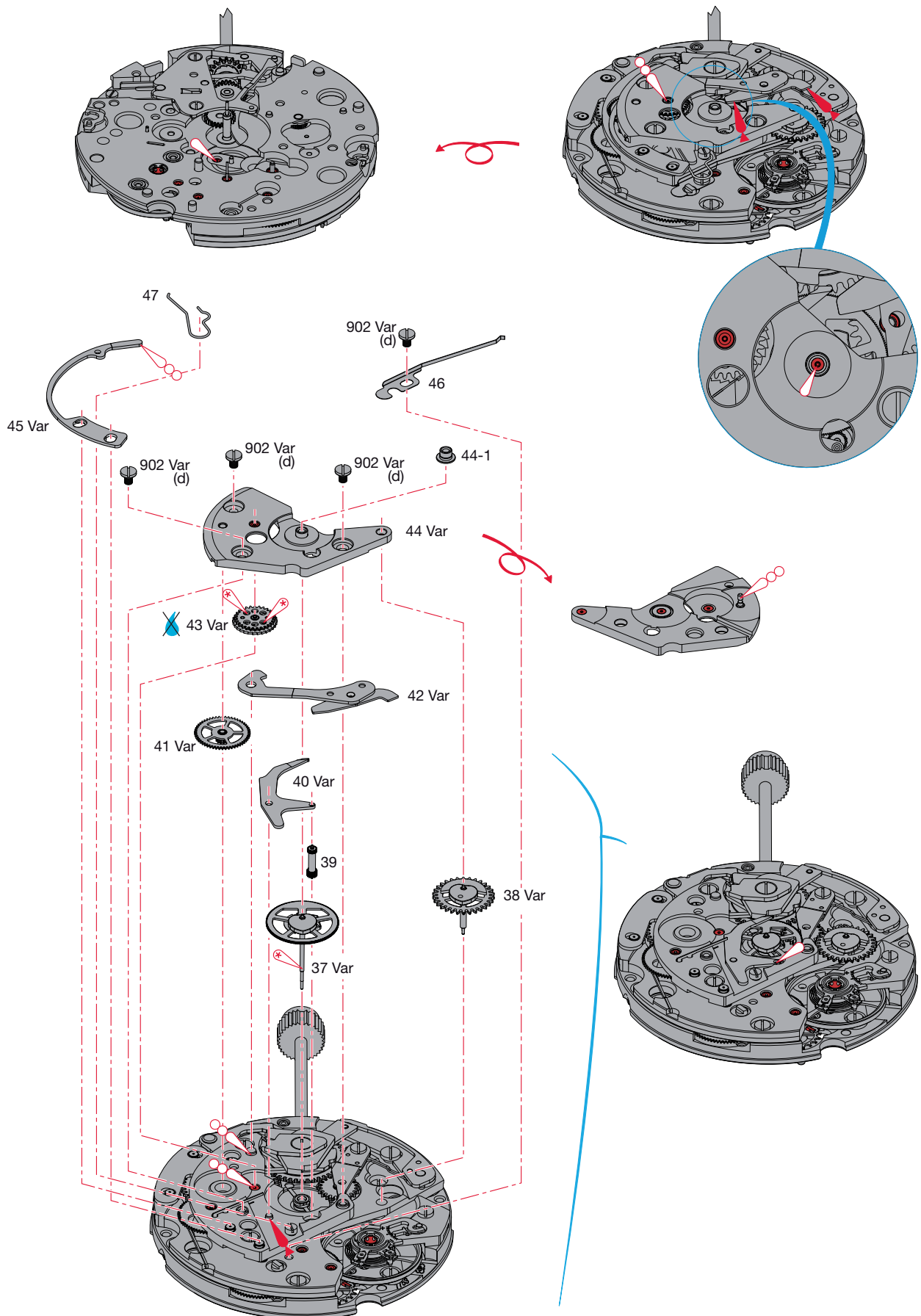
M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

(d) 1,2 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 Self-winding and chronograph mechanisms - Mecanismo automático y de cronógrafo -
 Meccanismo automatico e del cronografo



Assembling of the self-winding and chronograph mechanisms

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo automático y de cronógrafo

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)


Montaggio del meccanismo automatico e del cronografo


(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

37 Var	43 Var	47
38 Var	44 Var	
39	902 Var (3x)	
40 Var	45 Var	
41 Var	46	
42 Var	902 Var (1x)	

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

 Fine oil
Aceite fino **Moebius 9010**
Olio fluido

 Very small quantity
Cantidad muy pequeña **Moebius 9010**
Piccolissima quantità

 Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa **Moebius HP-1300**
Olio denso o grasso or / ó / o **Moebius D5**

 Grease
Grasa **Moebius 9504**
Grasso or / ó / o **Molycote DX**

Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by ETA SA.



Na lavar. Si la pieza está muy sucia o herrumbrosa, cambiar por una forniturea de origen entregada lubricada por ETA SA.

Non lavare. Se il pezzo è molto sporco arrugginito, sostituire con una forniturea di origine fornita lubrificata da ETA SA.

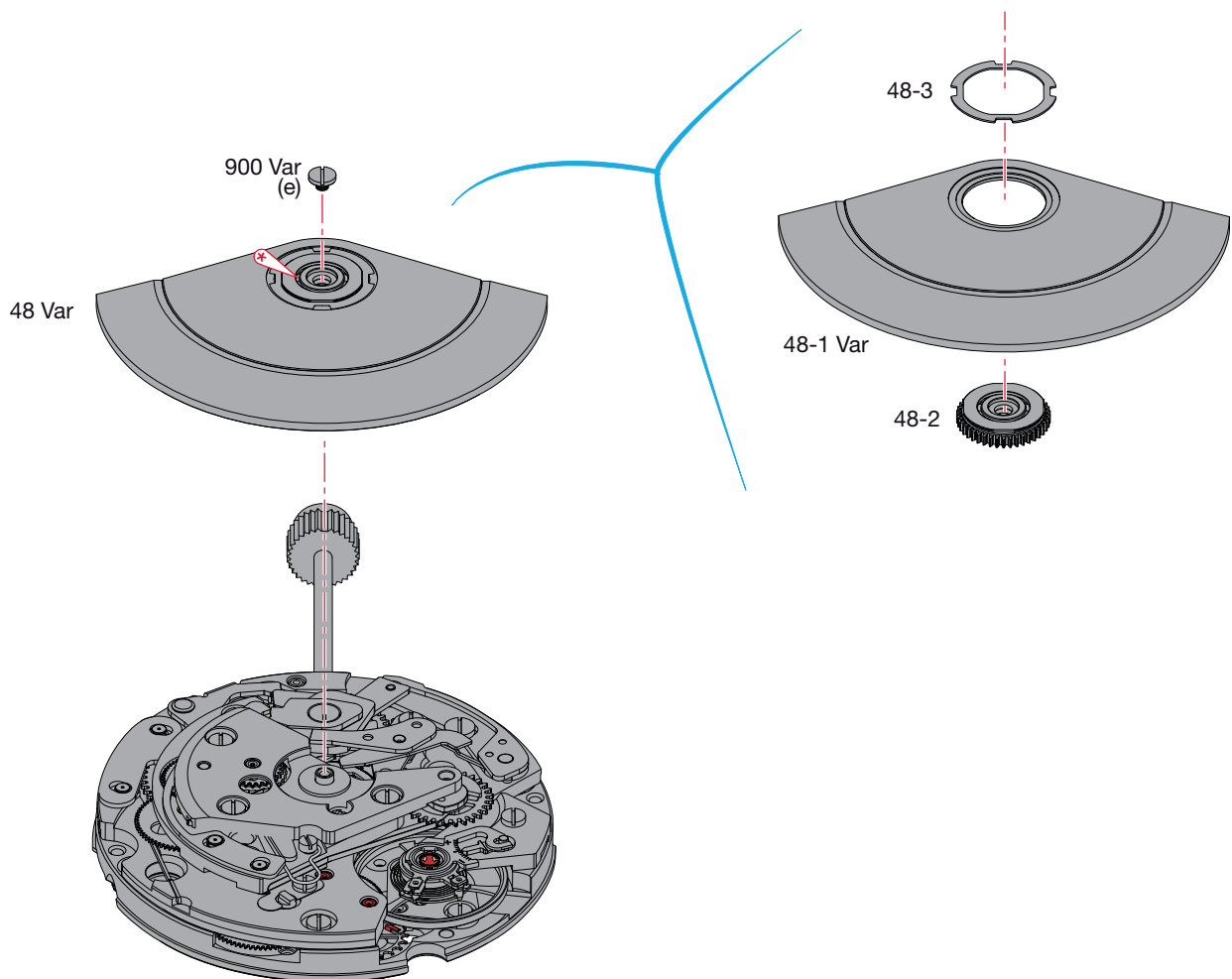
M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

(d) 1,2 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
Self-winding and chronograph mechanisms - Mecanismo automático y de cronógrafo -
Meccanismo automatico e del cronografò



**Assembling of the self-winding and
chronograph mechanisms**

(Parts listed in order of assembly)

**Montaje del mecanismo automático y de
cronógrafo**

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

**Montaggio del meccanismo automatico e del
cronografo**

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

48 Var

900 Var (1x)

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

Very small quantity



Cantidad muy pequeña

Piccolissima quantità

Moebius 9010

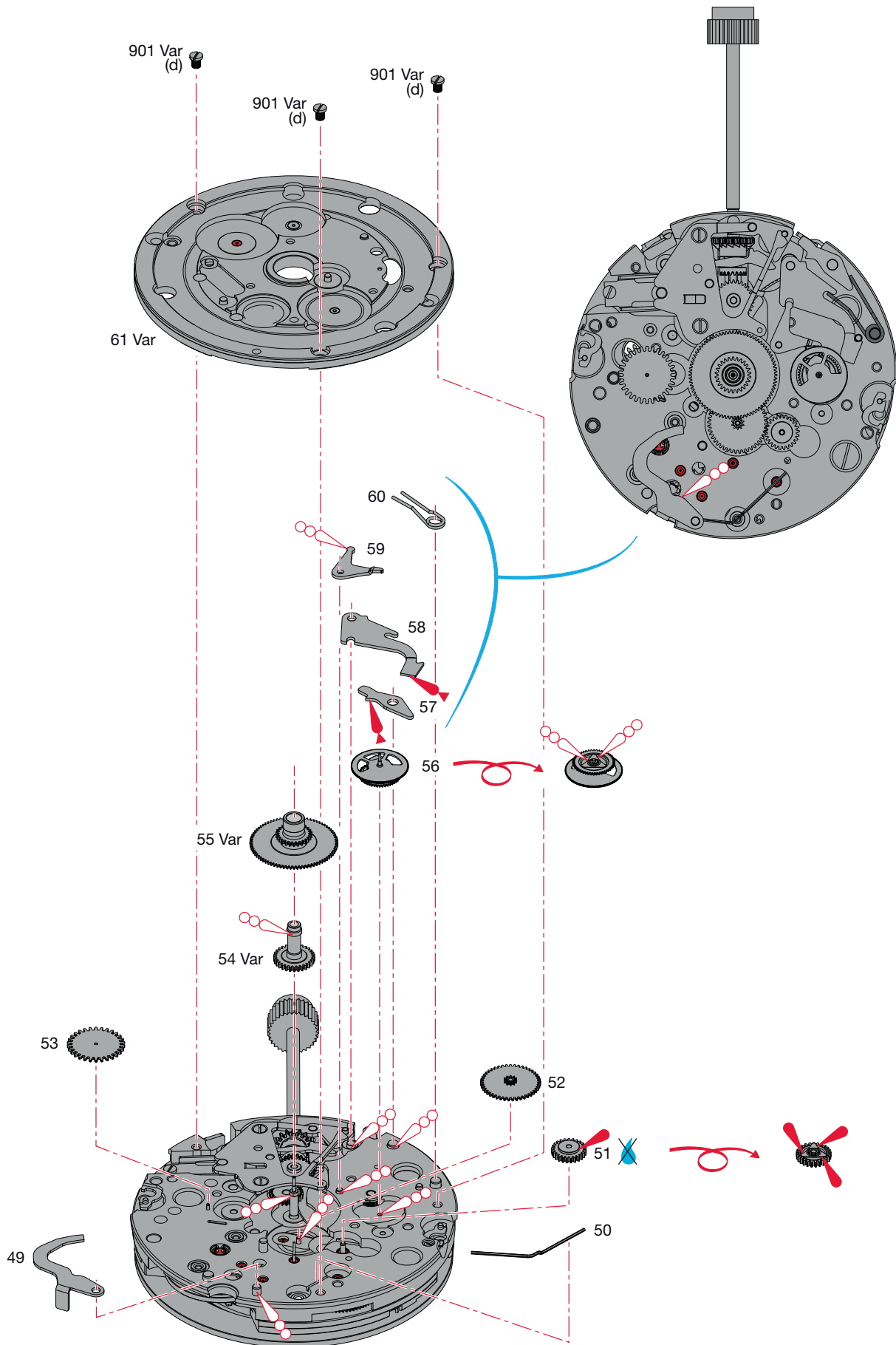
M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

(e) 1,4 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 The date mechanism - Mecanismo de calendario - Meccanismo del calendario



Assembling of the date mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de calendario

(Lista de fornitureas por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo del calendario

(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

49	57 ¹	
50	58 ¹	
51	59	
52	60	
53	61 Var	
54 Var	901 Var (3x)	
55 Var		
56		




¹ Pos. 57 + 58:

- voir IS 44.
- siehe IS 44.
- see IS 44.

Lubrication - Lubricación - Lubrificazione

 Grease
Grasa
Grasso

Molykote DX

 Thick oil or grease
Aceite espeso o grasa
Olio denso o grasso

**Moebius
HP-1300
or / ó / o
Moebius D5**

 Grease
Grasa
Grasso

**Moebius 9504
or / ó / o
Molykote DX**

Do not wash. If the part is very dirty or rusty, it should be exchanged for an original part which is lubricated and delivered by ETA SA.



Na lavar. Si la pieza está muy sucia o herrumbrosa, cambiar por una forniturea de origen entregada lubricada por ETA SA.

Non lavare. Se il pezzo è molto sporco arrugginito, sostituire con una forniturea di origine fornita lubrificata da ETA SA.

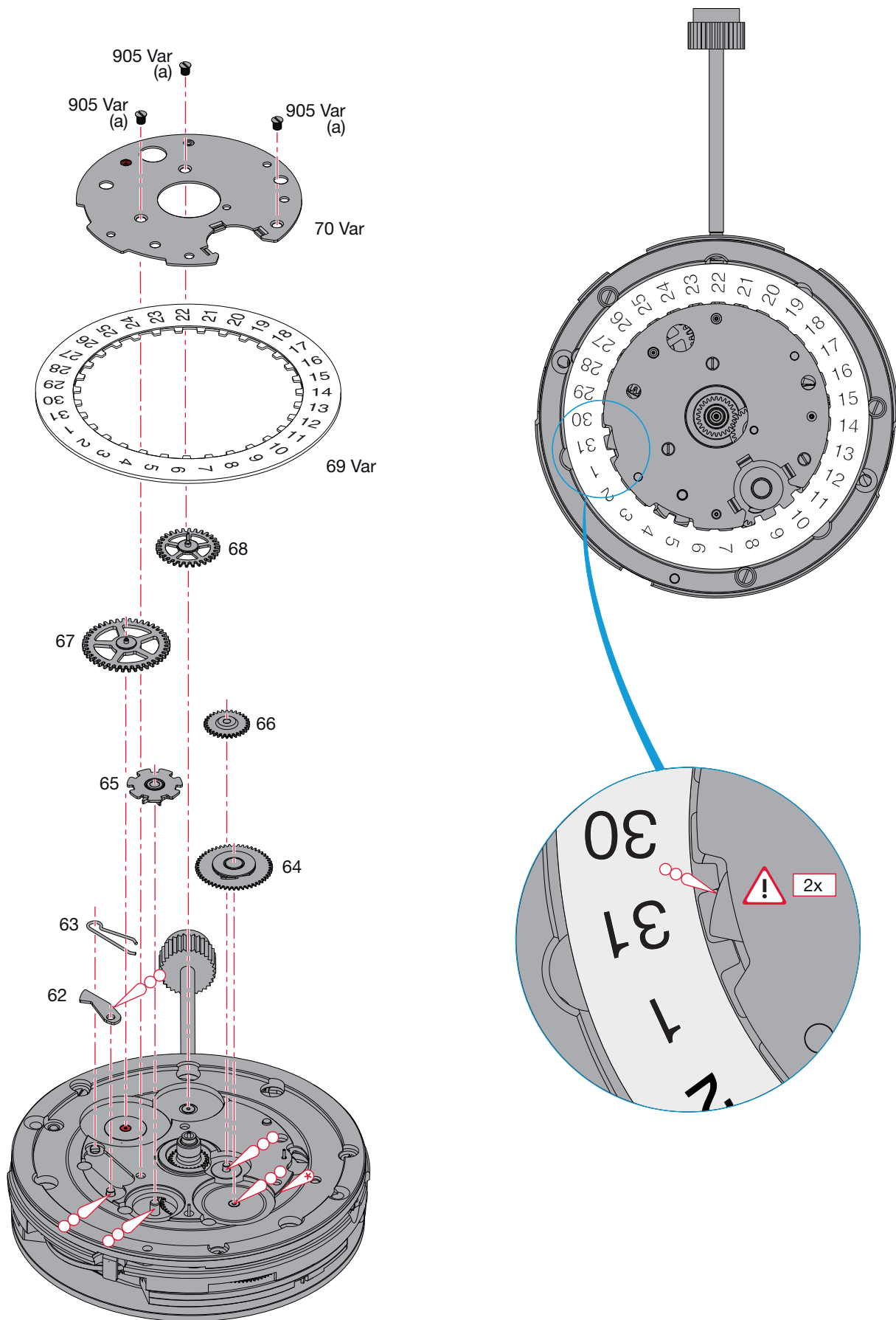
M_L Minimum torque for loosening

M_L Par mínimo para desatornillar

M_L Coppia minima per svitare

(d) 1,2 Ncm

Order of assembly - Orden del montaje - Ordine dell'assemblaggio:
 The date mechanism - Mecanismo de calendario - Meccanismo del calendario



Assembling of the date mechanism

(Parts listed in order of assembly)

Montaje del mecanismo de calendario


(Lista de fornituras por orden de ensamblado)

Montaggio del meccanismo del calendario


(Elenco delle forniture in ordine di montaggio)

62	69 Var
63	70 Var
64	905 Var (3x)
65	
66	
67	
68	


Lubrication - Lubricación - Lubrificazione


 Very small quantity
 Cantidad muy pequeña
 Piccolissima quantità

Moebius 9010



 Thick oil or grease
 Aceite espeso o grasa
 Olio denso o grasso


Moebius
HP-1300
 or / ó / o
Moebius D5


	Lubricate part 62. 1. Lubrique la pieza 62. Lubrificare il pezzo 62.
	Rotate part 69 approx 10 teeth with rapide correction. 2. Gire la pieza 69 unos 10 dientes con la corrección rápida. Ruotare il pezzo 69 di circa 10 denti con la correzione rapida.
	Lubricate again part 62. 3. Lubrique de nuevo la pieza 62. Lubrificare di nuovo il pezzo 62.
	Rotate part 69 approx 10 teeth with rapide correction again. 4. Gire de nuevo la pieza 69 unos 10 dientes con la corrección rápida. Ruotare di nuovo il pezzo 69 di circa 10 denti con la correzione rapida.

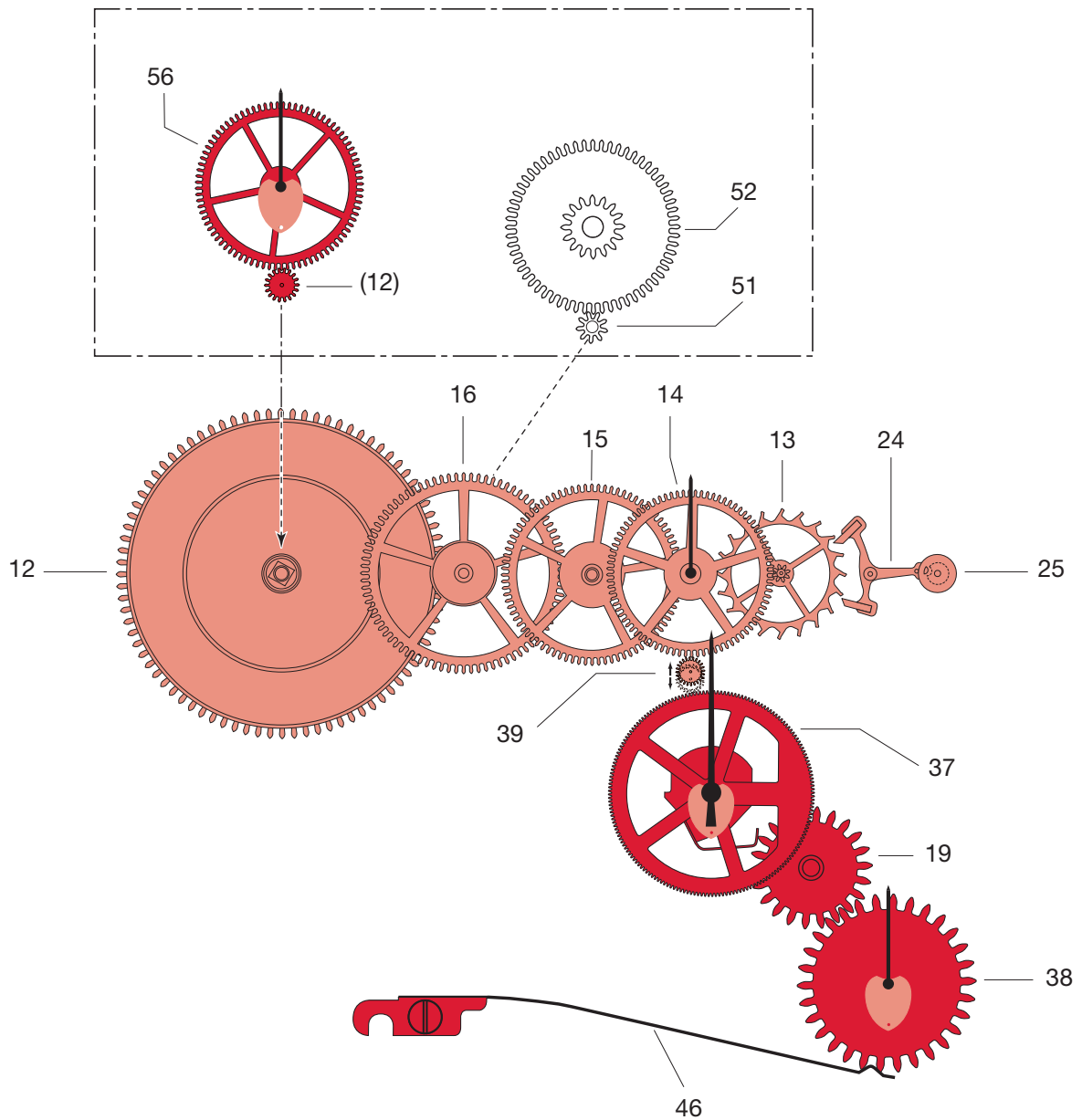
M_L Minimum torque for loosening**M_L Par mínimo para desatornillar****M_L Coppia minima per svitare**

(a) 0,6 Ncm

 Wheel train, escapement and balance
 Rodaje, escape y volante
 Ruotismo, scappamento e bilanciere

 Chronograph system
 Sistema de cronógrafo
 Sistema del cronografo

 Dial side
 Lado de la esfera
 Lato quadrante

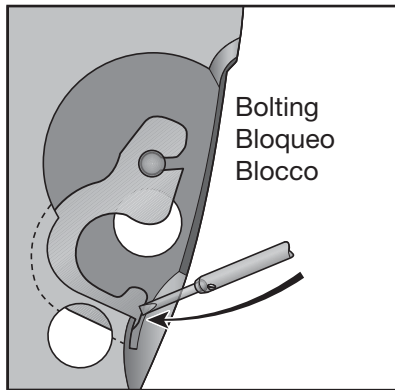


Taking the movement out of the case

Release the winding stem by pressing the setting lever axle through the opening provided in the bridge.

Remove the casing clamps and their screws.

Remove the hands, push the two bolts (ETA system) aside (see figure below) and remove the dial.



Desencaje

Desbloquee la varilla del mecanismo de cuerda presionando el eje del tirete a través de la abertura prevista en el puente.

Extraiga las bridas de encaje y los tornillos.

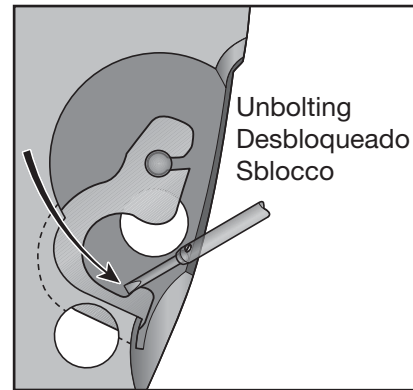
Extraiga las agujas, separe los 2 cerrojos del sistema ETA (véase la figura contigua) y extraiga la esfera.

Estrazione del movimento

Liberare l'albero di ricarica premendo sull'asse del tiretto attraverso l'apertura prevista sul ponte.

Togliere le brida di incassatura e le viti.

Togliere le lancette, e il quadrante spostando i 2 paletti del sistema ETA (vedere la figura qui di fronte).



Cleaning

The parts made of plastic should not be cleaned.

It is not advisable to clean the barrel, the driver cannon pinion and the hour counting wheel.

If cleaning is indispensable, it is necessary to lubricate the frictions again using:

- grease Molykote DX for the friction of the driver cannon pinion (49), and on the spring side.
- Moebius HP-1300 or D5 for the friction of the hour counting wheel (56).

Limpieza

Las piezas de plástico no se pueden lavar.

Le recomendamos que no limpie ni el barrilete, ni el cañón de minutos arrastrador, ni el móvil del contador de las horas.

Si resulta indispensable limpiarlos, deberá volver a lubricar las fricciones:

- con grasa Molykote DX la fricción del cañón de minutos arrastrador (49) y el lado del muelle.
- con Moebius HP-1300 o D5 la fricción de la rueda contadora de las horas (56).

Pulitura

I pezzi in plastica non devono essere lavati.

Consigliamo di non pulire il barileto, il pignone calzante conduttore e il mobile del contatore delle ore.

Se è indispensabile la pulitura, occorre lubrificare nuovamente le frizioni:

- con del grasso Molykote DX, la frizione del pignone calzante (49) e il lato molla.
- con del Moebius HP-1300 o D5, la frizione della ruota contattatrice delle ore (56).

Driver cannon pinion No 51

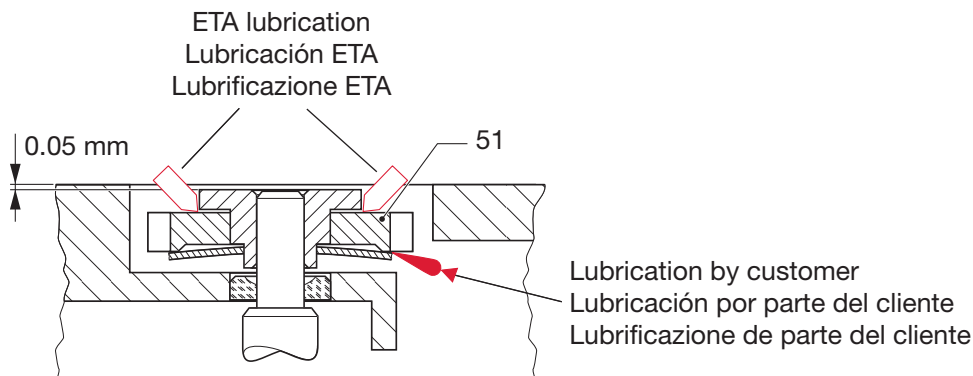
The driver cannon pinion must be driven on its stud 5/100 mm away from the main plate.

Cañón de minutos arrastrador No 51

El cañón de minutos arrastrador se debe ajustar en su clavija a 5/100 mm por debajo de la superficie de la platina.

Pignone calzante conduttore No 51

I pignone calzante conduttore deve essere posizionato sul relativo tenone 5/100 mm dalla piastra.



Adjustment of the minute counter finger

The control and adjustment of the position of the minute counter are made in the reset to zero position (figure 1).

In this position:

- the hammer (42) makes contact with the heart-pieces,
- the minute counter jumper (46) is in contact with the chronograph bridge (34),
- adjust the minute counter jumper (46) centred between 2 teeth of the minute counting wheel (38) using the eccentric (18-1) (refer to detail A),
- check the clearance of 0.02 mm between the finger on the chronograph wheel (37) and the minute counter driving wheel (19) (refer to detail B).

The force exerted by the jumper must be minimal, while still assuring a clean jumping action.

Driving the minute counter (figure 2)

- the centre of the finger impulse plane must be in contact with the tooth on the wheel (refer to detail C).
- after the counter has jumped, the elbow of the finger touches the driving wheel and compensates the gear backlash with the minute counter wheel (refer to detail D).

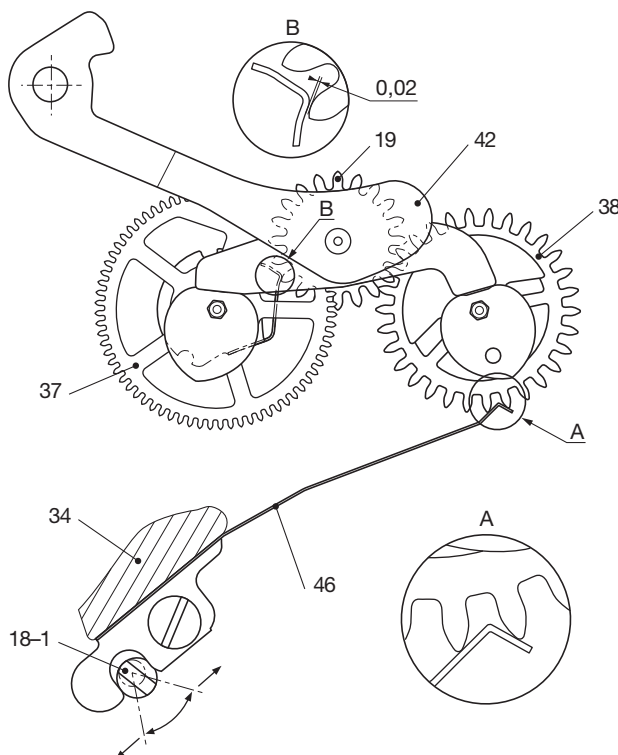


Fig. / Abb. / Fig. 1

Ajuste del dedo del contador de los minutos

El control y el ajuste de la posición del contador de los minutos se llevan a cabo en la posición de puesta a cero (figura 1).

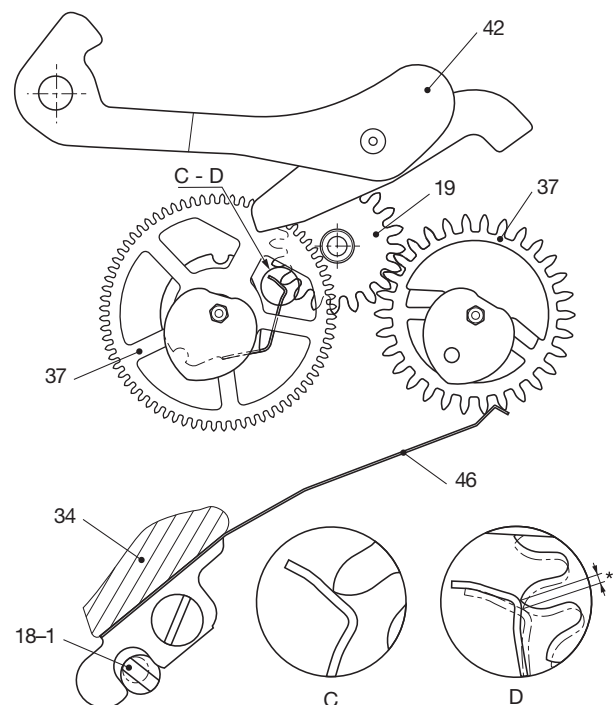
En esta posición:

- el martillo (42) se apoya en los corazones,
- el muelle flexible del contador de los minutos (46) se apoya en el puente del cronógrafo (34),
- ajuste el muelle flexible del contador de los minutos (46) en el centro entre 2 dientes de la rueda contadora de los minutos (38) mediante la excéntrica (18-1) (véase el detalle A),
- verifique que entre el dedo de la rueda del cronógrafo (37) y la rueda de arrastre del contador de los minutos (19) haya un juego de 0,02 mm (véase detalle B).

El muelle flexible debe realizar una fuerza mínima y garantizar un salto limpio.

Arrastre del contador de los minutos (figura 2)

- el centro del plano de impulso del dedo entra en contacto con el diente de la rueda. (véase detalle C).
- después del salto del contador, el codo del dedo roza el diente de la rueda de arrastre y alcanza el juego de engranaje con la rueda del contador de los minutos (véase detalle D).



*Gear backlash / Juego de dentado / Gioco della dentatura

Fig. / Abb. / Fig. 2

Regolazione del dito del contatore dei minuti

Il controllo e la regolazione della posizione del contatore dei minuti si effettuano in posizione di rimessa a zero (figura 1).

In questa posizione:

- il martello (42) appoggia sui cuori,
- lo scatto del contatore dei minuti (46) è appoggiato contro il ponte del cronografo (34),
- regolare lo scatto del contatore dei minuti (46) situato al centro tra i 2 denti della ruota contatrice dei minuti (38) per mezzo dell'eccentrico (18-1) (vedere dettaglio A),
- verificare il gioco di 0,02 mm tra il dito della ruota del cronografo (37) e la ruota conduttrice del contatore dei minuti (19) (vedere dettaglio B).

La forza dello scatto deve essere minima, ma deve assicurare uno scatto netto.

Azionamento del contatore dei minuti (figure 2)

- il centro del piano di impulso del dito entra in contatto con il dente della ruota (vedere dettaglio C).
- dopo lo scatto del contatore il gomito del dito sfiora il dente della ruota conduttrice e recupera il gioco dell'ingranaggio con la ruota del contatore dei minuti (vedere dettaglio D).

Adjusting the gear of the oscillating pinion meshing with the chronograph wheel

Adjust the depth of the tothing using the eccentric (34-1), as shown in the diagram below.

Check the adjustment by turning the chronograph wheel (37) all the way round.

Ajuste del engranaje de la rueda de cronógrafo con el piñón oscilante

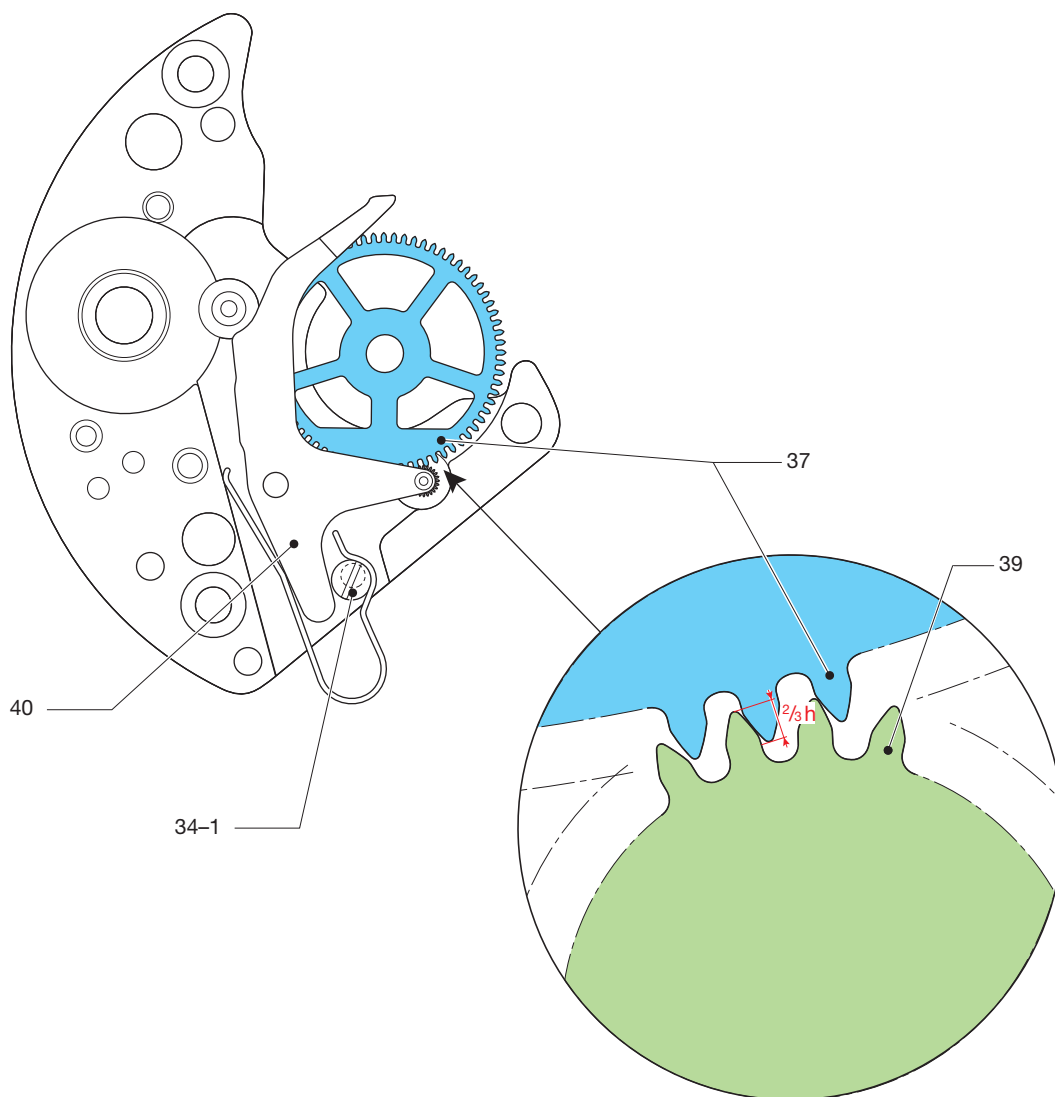
Ajuste la penetración del dentado mediante la excéntrica (34-1) según la figura que aparece a continuación.

Controlar la penetración después de ajustar durante una rotación completa de la rueda del cronógrafo (37).

Regolazione dell'ingranaggio della ruota del cronografo con il pignone oscillante

Regolare la penetrazione delle dentature secondo la figura sottostante per mezzo dell'eccentrico (34-1).

Controllare la penetrazione delle dentature su una rotazione completa della ruota del cronografo (37).



General information

Fitting of hands

It is imperative to fit the hands on the corresponding movement holder.

Functions

Información general

Montaje de las agujas

Las agujas deben montarse obligatoriamente en el soporte correspondiente.

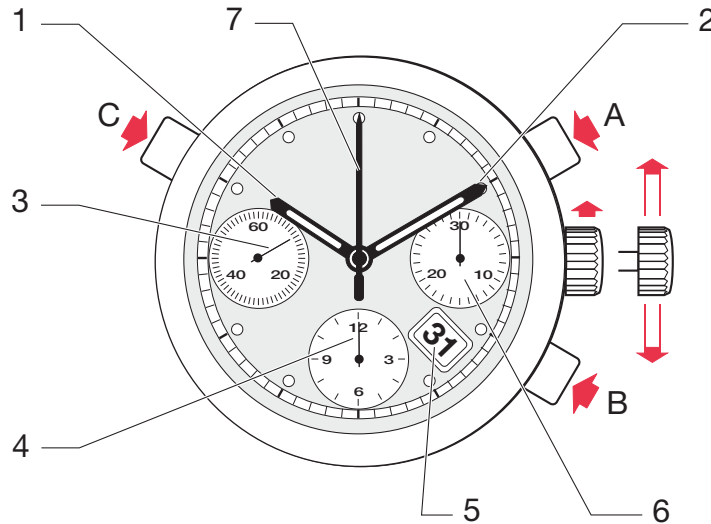
Funciones

Informazioni generali

Posa delle lancette

La posa delle lancette deve assolutamente essere eseguita sul portamovimento corrispondente.

Funzioni



- Pusher A: Start / Stop chrono
Pusher B: Reset chrono
Pusher C: Correction of the date
1. Hour hand
 2. Minute hand
 3. Second hand
 4. 12 hours counter
 5. Date indicator
 6. 30 minute counter
 7. 60 second counter

Restrictions

Rapid date correction is not possible between 8.30 p.m. and 11 p.m.
Correction is possible by turning the hour hand back and forth between 8 p.m. and 12 o'clock midnight.

- Pulsador A: Inicio / parada crono
Pulsador B: Puesta a cero crono
Pulsador C: Corrección de la fecha
1. Aguja de las horas
 2. Aguja de los minutos
 3. Aguja de los segundos
 4. Contador de 12 horas
 5. Indicador del día
 6. Contador de 30 minutos
 7. Contador de los segundos

Restricciones

No es posible efectuar la corrección rápida de la fecha entre las 20.30 h y las 23 h.
Se puede realizar la corrección girando hacia adelante y hacia atrás la aguja de las horas entre las 20 h y las 24 h.

- Pulsante A: Avvio / Arresto cronografo
Pulsante B: Rimessa a zero cronografo
Pulsante C: Correzione della data
1. Lancetta delle ore
 2. Lancetta dei minuti
 3. Lancetta dei secondi
 4. Contatore delle 12 ore
 5. Indicatore dei giorni
 6. Contatore dei 30 minuti
 7. Contatore dei 60 secondi

Restrizioni

Non è possibile eseguire la correzione rapida della data tra le 20.30 e le 23.
La correzione è invece possibile facendo andare e venire la lancetta delle ore tra le 20 e le 24.



For information regarding hand fitting heights see:

Manufacturing Information

Drawing:
AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS



Para obtener información sobre las alturas de la minutería, consulte:

Información de la producción

Plan:
AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS



Per informazioni concernenti l'aggiustamento lancette, consultare:

Informazione di produzione

Disegno:
AIGUILLAGES
ZEIGERWERKHÖHEN
HAND FITTING HEIGHTS

We reserve all rights for this document. It is meant for the recipient only and it may not be copied, printed or given to a third person without our written permission.
Quedan reservados todos los derechos relacionados con este documento, que está dirigido únicamente al destinatario. Queda por lo tanto prohibida su copia, impresión a terceros sin nuestra autorización por escrito.
Ogni diritto su questo documento è riservato. Il documento è indirizzato esclusivamente al destinatario e non può essere copiato, stampato o ceduto a terzi senza un'autorizzazione scritta.

Modifications compared with previous document versions**Modificaciones comparadas con las versiones anteriores del documento****Modifiche comparate con le versioni precedenti del documento**

Version Versión Versione	Date Fecha Data	Modification	Modificación	Modifica	Page Página Pagina
12	19.01.2015	Lubrication (page 22)	Lubricación (página)	Lubrificazione (pagina)	22
11	15.05.2012	New illustrations	Nuevas ilustraciones	Nuove illustrazioni	1, 6–24
10	24.08.2011	Montage	Montaje	Montaggio	12, 16, 22
		New drawing	Nuevo plano	Nuovo disegno	23
09	24.01.2011	New drawing	Nuevo plano	Nuovo disegno	23
08	08.11.2010	Addition Typical "angle lift"	Adición Típico "ángulo de alzamiento"	Aggiunta Tipico "angolo di alzamento"	1
07	28.10.2010	Montage	Montaje	Montaggio	8–18
06	30.09.2010	Addition number CS	Adición número CS	Aggiunta numero CS	4
05	22.04.2010	Addition number GTIN	Adición número GTIN	Aggiunta dei numeri GTIN	3–5
		New drawings	Nuevo plano	Nuovi piani	23
		Torque for loosening	Par mínimo para desatornillar	Coppia minima per svitare	9–17
		New layout	Nueva layout	Nuova layout	1–24
		Allocation per caliber	Asignación por caliber	Ripartizione per calibro	--

All modifications reserved.

Salvo modificación.

Con riserva di ogni eventuale modifica.

This document can be found on the
Support Center Portal (SCP):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents

Este documento se encuentran en el
Support Center Portal (SCP):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents

Il presente documento si trovano sul
Support Center Portal (SCP):

www.eta.ch

- Support Center
- Support Center Portal
- Technical Documents



ETA^{SA}
MANUFACTURE HORLOGÈRE SUISSE
DEP. N. 5.1793

SC PRODUCT COMMUNICATION

Bahnhofstrasse 9
2540 Grenchen
Switzerland

Phone +41 (0)32 655 71 11
Fax +41 (0)32 655 71 74

contact@eta.ch
www.eta.ch